v5-03.2025

EKSPRES DO KAWY
KAFFEEMASCHINE
COFFEE MAKER
CAFETERA

486812

PL 2-21
DE 22-42
EN 43-62
ES 63-82



Instrukcja obsługi - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Bedienungsanleitung - Übersetzung des Originalhandbuchs
Instruction manual - Translation of the original manual
Manual de usuario - traducción del manual original.

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania" przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

PL

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjaliście.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga :** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Urządzenie należy użytkować i przechowywać w temperaturze otoczenia pomiędzy 0°C+45°C. Zbyt niska temperatura może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Do pojemnika na wodę należy wlewać wodę o temperaturze pokojowej. Gorąca woda może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres czasu należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego w energię elektryczną.
- Zabezpieczyć urządzenie przed dostaniem się wody do jego wnętrza.
- Nie wolno usuwać ani dezaktywować elementów zabezpieczających urządzenia.
- Nie należy dotykać elementów urządzenia, które podczas jego pracy osiągają wysoką temperaturę.

2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie i wszystkie jego akcesoria zostały przeznaczone do następujących warunków pracy:

- obsługa wyłącznie przez personel upoważniony przez producenta urządzenia.
- nadzorowana obsługa automatyczna (samoobsługa).
- podłączenie wody zamontowane na stałe.
- praca bez konieczności zapewnienia ciśnienia wody na doprowadzeniu – wykorzystanie wody z systemu zasilającego lub ze zbiornika.
- instalacja na stałe w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.

Niniejsze urządzenie i wszystkie jego akcesoria nie są przeznaczone do następujących warunków pracy:

- miejsca o dużej wilgotności (obszary, w których uwalniana jest duża ilość pary wodnej) lub na zewnątrz pomieszczeń.
- na pokładzie pojazdów lub na powierzchniach ruchomych
- Tabletek czyszczących oraz środka odkamieniającego należy używać postępując zgodnie z przepisami oraz wskazówkami producenta zamieszczonymi na ich etykietach.

Uwaga – ryzyko poparzenia - Istnieje ryzyko poparzenia napojami - należy trzymać ręce z dala od wylotu pary.

Uwaga – ryzyko oparzenia - Wysoka temperatura przy wylocie i systemie parzenia kawy. Można dotykać wyłącznie uchwytu zespołu parzenia kawy. System parzenia kawy należy czyścic dopiero po ostygnięciu.

Uwaga – ryzyko oparzenia - Istnieje ryzyko uszkodzenia rąk przy dotknięciu działających elementów urządzenia. Nie należy wkładać rąk do pojemnika na ziarna kawy oraz systemu parzenia kawy podczas pracy urządzenia.

2.1. Zagrożenia dla urządzenia

Uwaga – Nieprawidłowa instalacja urządzenia może spowodować dostanie się do napojów zanieczyszczeń oraz uszkodzenie urządzenia.

Należy dokładnie przestrzegać wytycznych przedstawionych poniżej:

- Należy używać wody pitnej o twardości powyżej 5°dKH . W przypadku, gdy stopień twardości wody jest niższy niż podany, istnieje możliwość wystąpienia korozji elementów hydraulicznych urządzenia, dlatego w takim przypadku należy zainstalować filtr wody.

- Zakręcić kran (urządzenia ze stałym podłączeniem wody), a następnie wyłączyć urządzenie i odłączyć jego wtyczkę od gniazda zasilającego w energię elektryczną.
- Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących niskiego napięcia oraz lokalnych i regionalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Wyłączyć urządzenie jeśli jego zbiornik nie jest napełniony wodą, w przeciwnym razie urządzenie podgrzewające może ulec uszkodzeniu.
- Na przewodzie należy zamontować zawór zwrotny na wypadek wycieku wody z powodu pęknięcia rury.
- Jeśli urządzenie nie było użytkowane dłużej niż tydzień, przed kolejnym użyciem ekspresu należy przeprowadzić jego czyszczenie.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych.
- Naprawę wszelkich usterek i uszkodzeń urządzenia należy zlecać wyłącznie specjalistom posiadającym autoryzację producenta urządzenia.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów do ekspresu do kawy.
- W celu wymiany lub konserwacji urządzenia należy skontaktować się z biurem obsługi klienta producenta urządzenia.
- Nie należy czyścić urządzenia pod strumieniem wody lub za pomocą pary wodnej.
- Urządzenia nie należy ustawiać w obszarach, w których są stosowane myjki ciśnieniowe wodne lub parowe.
- Pojemnik na ziarna kawy służy wyłącznie do wsypywania ziaren kawy przeznaczonej do zmielenia, natomiast do zasobnika na tabletki należy wkładać wyłącznie tabletki.
- Nie należy używać mrożonych ziaren kawy, ponieważ może to spowodować, że zespół parzenia kawy stanie się lepiący.
- W przypadku transportu urządzenia i jego części zamiennych w temperaturze poniżej -10 °C istnieje ryzyko zwarcia i uszkodzenia układu elektrycznego oraz wodnego przez zamarzniętą wodę.
- Należy używać wyłącznie nowego zestawu przewodów!

3. PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Należy upewnić się, że zespół parzenia kawy jest zablokowany w odpowiedniej pozycji, jak również, że pojemnik na odpadki z kawy oraz tacka ociekowa znajdują się na swoich miejscach.
2. Napełnić pojemnik na wodę czystą wodą.
3. Przed pierwszym użyciem wsypać ponad 30g ziaren kawy do pojemnika na ziarna.
4. Należy wykonać kalibrację młynka

Do przeprowadzenia procesu kalibracji niezbędna jest waga o dokładnością do 0.1g

- **Kliknij w ikonkę skrótu.**
- **Kliknij w ikonkę „Menu serwisowe" i wprowadź hasło 1809.**
- **Kliknij „Ustawienia serwisowe".**
- **Kliknij „Kalibracja kawy".**
- **Przejdź proces kalibracji według instrukcji na wyświetlaczu po każdym ważeniu tarując wagę i zapisując wynik.**
- **Po wprowadzeniu wyników z trzech kolejnych ważeń kliknij „Zapisz".**
- **Kalibracja młynka została zakończona.**

(**Uwaga:** Do pojemnika na ziarna można wsypywać wyłącznie ziarna kawy, nie należy tam wlewać wody, wsypywać zmielonej kawy, ziaren kawy zmieszanych z kamykami ani innych twardych przedmiotów, ponieważ takie postępowanie spowoduje uszkodzenie młynka do mielenia kawy.)

4. OPIS

Ten w pełni automatyczny ekspres służy do parzenia kawy czarnej, kawy z mlekiem oraz przygotowywania gorącego mleka. Ponieważ urządzenie ma bardzo dużą wydajność, dzięki czemu można przygotować wiele filiżanek kawy dziennie, doskonale nadaje się ono do użytkowania w restauracjach, biurach i innych miejscach o dużym zapotrzebowaniu na kawę.

Można z jego pomocą przygotowywać następujące napoje:

- Kawa czarna, kawa z mlekiem i produkty mleczne.
- Gorąca woda i para wodna.

Obudowa urządzenia została wykonana z aluminium i wysokiej jakości tworzywa sztucznego. Konstrukcja ekspresu i wszystkich akcesoriów ułatwia przestrzeganie przez jego operatora następujących wymagań:

- Przepisy higieniczne HACCP.
- Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom i bezpieczeństwa elektrycznego w obszarze prowadzenia działalności handlowej.

Urządzenie jest wyposażone w dotykowy wyświetlacz - panel sterowania.

PL

PL

5. BUDOWA



6. DANE TECHNICZNE

Zalecana produkcja dzienna		100 filiżanek
Godzinna wydajność:		
Espresso	50 ml	85
Americano	240 ml	75
Cappuccino	200 ml	65
Godzinna produkcja gorącej wody		30 l
Pojemność zbiornika na wodę		mały - 2 l / duży - 8 l
Pojemność pojemnika na ziarna kawy		1000 g
Pojemność pojemnika na zmieloną kawę (przyjmując 10g/dawka)		Około 70 dawek

Zasilanie	220-240V~50/60Hz 2900W
Przewód przyłączeniowy	G3/4'na G3/8' długość 1.5 m
Ciśnienie wody na podłączeniu	Maks. 0,6 MPa (6 Bar) przewód metalowy
Wymiary zbiornika WxDxH	mały zbiornik: 300*500*580mm / duży zbiornik: 410*500*580mm
Waga netto	z małym zbiornikiem 19 kg / z dużym zbiornikiem 20,5 kg

6.1. Akcesoria w zestawie

Przewód zasilający	 x 1
Klucz do ustawiania poziomu zmielenia kawy	 x 1
Przewód do mleka	 x 1
Giętki przewód metalowy	 x 1

7. INSTALACJA I TEST URZĄDZENIA

Poniżej wyszczególnione czynności muszą zostać wykonane przez osoby upoważnione przez dostawcę urządzenia.

7.1. Warunki instalacji urządzenia

1. Charakterystyka strefy przeznaczonej do instalacji

- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać podanych niżej wytycznych:
- Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej, płaskiej i odpowiednio wytrzymałej powierzchni, w przeciwnym razie konstrukcja urządzenia może ulec wypaczeniu.
- Urządzenie musi być ustawione z dala od źródeł ciepła oraz miejsc o wysokiej temperaturze otoczenia.
- Odległość pomiędzy miejscem podłączenia urządzenia do zasilania, a samym urządzeniem powinna być mniejsza niż 1 m.
- Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby pozostawić wokół niego wystarczająco dużo miejsca, żeby umożliwić jego swobodną obsługę i konserwację.
- Tył urządzenia po dokonaniu instalacji powinien znajdować się w odległości minimum 5 cm od ściany, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa, instalacji urządzeń oraz przygotowywania produktów spożywczych.

2. Warunki otoczenia w strefie instalacji

- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać podanych niżej wytycznych:
- Temperatura otoczenia w miejscu instalacji urządzenia powinna być nie niższa niż + 10°C i nie wyższa niż + 40°C.
- Maksymalna dozwolona wilgotność powietrza w miejscu instalacji urządzenia to 80% rF.
- Zabrania się użytkowania urządzenia na zewnątrz pomieszczeń, gdyż może ono ulec uszkodzeniu z uwagi na niekorzystne warunki atmosferyczne (deszcz, śnieg, mróz).
- W przypadku, gdy urządzenie znalazło się w temperaturze poniżej 0 °C:

3. Podłączenie do sieci zasilającej w energię elektryczną

- Połączenie urządzenia do zasilania w energię elektryczną musi być wykonane zgodne z lokalnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Napięcie źródła zasilającego urządzenie musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Uwaga Zagrożenie! Urządzenie zasilane elektrycznie!

Należy przestrzegać wytycznych wyszczególnionych poniżej:

- Parametry źródła zasilającego urządzenie w energię elektryczną muszą być zgodne z parametrami urządzenia umieszczonymi na jego tabliczce znamionowej!
- Podłączenie elektryczne urządzenia powinno być zgodne z IEC 364 (DIN VDE 0100). Ze względów bezpieczeństwa urządzenie należy podłączyć do wyłącznika różnicowo-prądowego 30 mA. (Wyłącznik ziemnozwarciowy typu B zabezpiecza urządzenie i jego operatora w przypadku zwarcia lub awarii elektrycznej).
- Nie wolno podłączać urządzenia do zasilania w energię elektryczną jeśli jego przewód zasilający jest uszkodzony. Wymiana przewodu zasilającego oraz wtyczki może być wykonywana wyłącznie przez serwis naprawczy lub specjalistów autoryzowanych przez producenta urządzenia.
- Nie należy używać przedłużacza do podłączania urządzenia do zasilania w energię elektryczną! W przypadku korzystania z przedłużacza należy przestrzegać instrukcji producenta i lokalnych przepisów (minimalna przekrój przewodu: 1,5 mm^2).
- Przewód zasilający urządzenia musi być zabezpieczony w odpowiedni sposób, aby nikt z pracowników się o niego nie potknął. Nie należy pozwolić, aby przewód zasilający urządzenia dotykał ostrych krawędzi lub zwisał w powietrzu. Należy zachować ostrożność, aby nie przyciskać i nie miażdżyć przewodu zasilającego. Trzeba również zwrócić uwagę, aby nie umieszczać przewodu zasilającego na przedmiotach o wysokiej temperaturze lub w ich pobliżu oraz należy go chronić przed tłuszczem i żrącymi środkami czyszczącymi.
- Nie należy ciągnąć, ani przestawiać urządzenia za przewód zasilający. W przypadku podłączenia urządzenia za pomocą wtyczki sieciowej, gniazdko zasilające musi być łatwo dostępne podczas pracy z urządzeniem, aby w przypadku usterki można było łatwo i szybko wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nie należy podłączać mokrej wtyczki do gniazda zasilającego. Nie należy podłączać urządzenia do źródła zasilającego w energię elektryczną mokrymi rękami.

4. Podłączenie do sieci zasilającej w wodę

Gorszej jakości produkty i woda mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Należy przestrzegać podanych poniżej wytycznych:

- Woda zasilająca urządzenie musi być uzdatniona, a zawartość chloru powinna być mniejsza niż 100 mg / l.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie wlewać wody ze środkami żrącymi lub wody zanieczyszczonej do ekspresu do kawy.
- Maksymalna twardość węglanowa to 5 dH (stopni niemieckich). Odczyn wody powinien być obojętny i zawierać się przedziale 6,5 -7 pH Twardość całkowita musi być zawsze wyższa niż twardość węglanowa – w przypadku sytuacji odwrotnej należy stosować filtry odpowiednie dla wody wapniowej.
- Należy używać wyłącznie nowego zestawu przewodów! Zabrania się podłączania starych lub używanych zestawów przewodów wodnych.
- Podłączenie wody musi zostać przeprowadzone zgodnie z niniejszą instrukcją oraz lokalnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Jeśli urządzenie jest podłączane do nowego przewodu wodnego należy upewnić się, że przewód jest czysty.
- Urządzenie należy podłączyć do zasilania w wodę z wykorzystaniem zaworu odcinającego. Należy zainstalować również reduktor ciśnienia wody na doprowadzeniu, ze złączką G 3/8" (Należy ustawić redukcję na 0,3 MPa (3 bary)).

7.2. Instalacja

- Otworzyć pudełko z urządzeniem, wyjąć urządzenie i części zamienne. Urządzenie i wszystkie jego akcesoria można instalować i przechowywać wyłącznie w miejscach chronionych przed mrozem.
- Wyjąć ekspres i akcesoria, zamontować chłodziarkę po prawej stronie ekspresu do kawy.

PL

1. Instalacja przewodu doprowadzającego mleko

Krok 1: Podłączyć przewód do odpowiedniej złączki.



Krok 2: Drugi koniec przewodu wyprowadzić nad tackę ociekową. Instalacja została zakończona.



Uwaga: Koniec przewodu włożyć do pojemnika z mlekiem.

Uwaga: Jeżeli urządzenie jest podłączone do chłodziarki, podłączyć koniec przewodu do złączki na ekspresie do kawy i do chłodziarki.

Instalacja przewodu doprowadzającego mleko została ukończona.

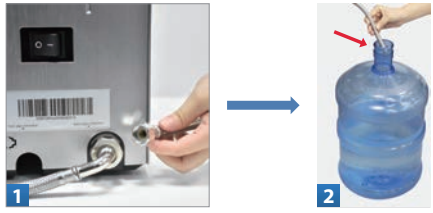
PL

2. Podłączenie przewodu zasilającego w wodę

Krok 1: Podłączyć końcówkę przewodu zasilającego w wodę do złączki doprowadzającej wodę, dokręcić nakrętkę mocującą w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotu wskazówek zegara.



Krok 2: Włożyć drugi koniec przewodu do pojemnika z wodą lub podłączyć ją do systemu zasilającego w wodę.



Podłączenie wody za pomocą giętkiego metalowego przewodu zostało ukończone.

3. Podłączenie przewodu odprowadzającego ścieki (opcjonalnie)
UWAGA: Przewodu odprowadzający nie znajduje sie w komplecie z urządzeniam

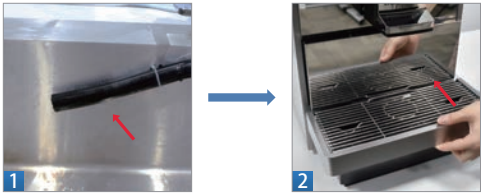
Krok 1: Wyjąć tackę ociekową



Krok 2: Podłączyć złączkę przewodu odprowadzającego ścieki z urządzenia do przyłącza znajdującej się u dołu urządzenia.



Krok 3: Drugi koniec przewodu odprowadzającego ścieki umieścić w zbiorniku na ścieki, a następnie ponownie zamontować tackę ociekową.



Instalacja przewodu odprowadzającego ścieki została ukończona.

4. Zasilanie w energię elektryczną

Podłączenie ekspresu do zasilania w energię elektryczną

Krok 1: Podłączyć przewód zasilający do gniazda w urządzeniu.



Krok 2: Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilającego w energię elektryczną.

Podłączanie urządzenia do zasilania w energię elektryczną zostało ukończone.

8. ROZPOCZĘCIE PRACY Z URZĄDZENIEM

Poniżej wyszczególnione czynności muszą zostać wykonane przez osoby upoważnione przez przeszkolony personel.

8.1. Napełnianie urządzenia

1. Napełnianie pojemnika na ziarna kawy

- Otworzyć pokrywę pojemnika na ziarna kawy, napełnić pojemnik ziarnami kawy i zamknąć pokrywę.



Napełnianie pojemnika na ziarna kawy zostało ukończone.

2. Napełnianie zbiornika na wodę

- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę, napełnić zbiornik czystą wodą i zamknąć pokrywę.



- Można również wyjąć pojemnik i napełnić go wodą.
- W obu przypadkach należy zwrócić uwagę, aby ścianki pojemika były suche.
- **Uwaga! Napełniać tylko do poziomu MAX - oznaczenie na ściance pojemika.**

Napełnianie zbiornika wodą zostało ukończone.

8.2. Włączanie urządzenia

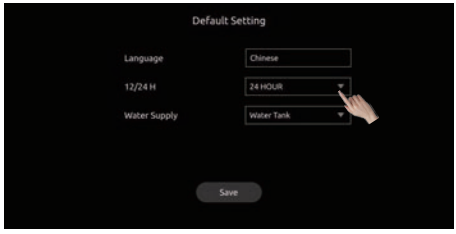
Krok 1: Wcisnąć przycisk znajdujący się z tyłu urządzenia.



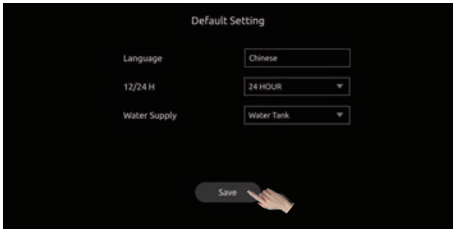
Włączanie ekspresu do kawy zostało ukończone.

8.3. Ustawienia domyślne

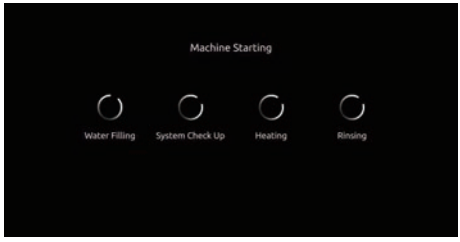
Krok 1: Naciśnij opcję menu na ekranie i wprowadź odpowiednią wartość początkową.



Krok 2: Należy kliknąć ikonkę zapisu ustawienia „ZAPISZ" i przejść do następnego kroku.



Krok 3: Na wyświetlaczu pojawi się komunikat rozpoczęcia pracy urządzenia „Uruchamianie ekspresu".



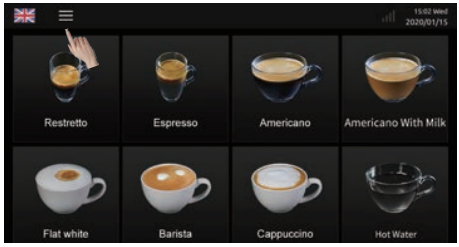
Krok 4: Włączanie urządzenia ukończone. Urządzenie jest gotowe do parzenia kawy.



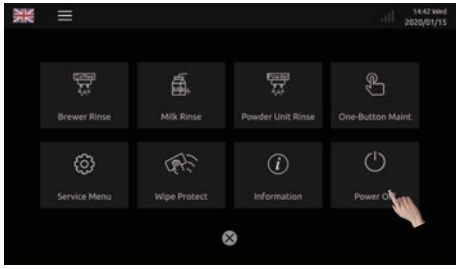
Ustawienia domyślne ukończone.

8.4. Wyłączanie urządzenia

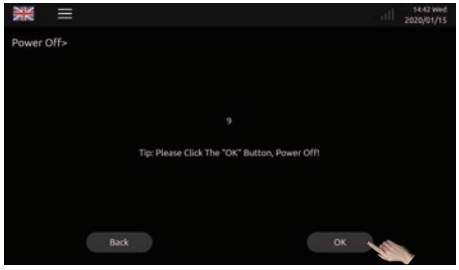
Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu na wyświetlaczu.



Krok 2: Kliknąć wyłączanie urządzenia „Wyłączanie ekspresu".



Krok 3: Ekran menu. Czy „wyłączyć zasilanie", kliknij „Tak". Urządzenie zamienia się w tryb wyłączenia zasilania, kliknij „Nie", aby anulować tę operację, ekran jest wyłączony, ale światło jest nadal włączone (naciśnij ekran więcej niż 3 sekundy, aby obudzić urządzenie).



PL

Krok 4: W stanie łagodnego wyłączenia, naciśnij wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia, aby całkowicie odciąć zasilanie urządzenia. (Ostrzeżenie: Nie należy wyłączać zasilania bezpośrednio po włączeniu urządzenia, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia).



Wyłączanie urządzenia zostało ukończone.

9. PRZYGOTOWANIE NAPOJÓW

Niżej opisane czynności mogą zostać wykonane przez użytkownika urządzenia.

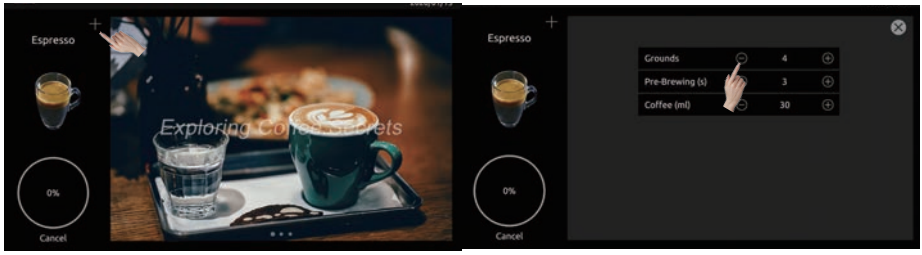
1. Kawa

Na przykład: Zaparzenie filiżanki „Espresso".

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę „Espresso" i kawa zacznie się parzyć.



Krok 2: Aby dostosować napój do swoich potrzeb podczas parzenia kawy, należy kliknąć symbol „+„ w lewym górnym rogu wyświetlacza, wtedy pokaże się interfejs ustawień dla napoju.



Krok 3: Proces parzenia kawy w toku, aby go zatrzymać należy kliknąć ikonkę „ANULUJ".



Parzenie kawy zostało zakończone.

2. Kawa z mlekiem

Na przykład: Zaparzenie filiżanki „Cappuccino".

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę „Cappuccino" i kawa zacznie się parzyć.



Krok 2: Aby dostosować napój do swoich potrzeb podczas parzenia kawy należy kliknąć symbol „+„ w lewym górnym rogu wyświetlacza, wtedy pokaże się interfejs ustawień dla napoju.





Krok 3: Proces parzenia kawy w toku, aby go zatrzymać należy kliknąć ikonkę „ANULUJ".



Parzenie kawy z mlekiem zostało zakończone.

3. Gorąca woda

Na przykład: Przygotowywanie filiżanki gorącej wody.

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę „Gorąca woda" i woda zacznie się podgrzewać.

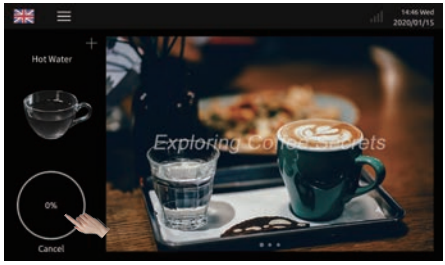


PL

Krok 2: Aby dostosować napój do swoich potrzeb podczas parzenia kawy należy kliknąć symbol „+„ w prawym górnym rogu wyświetlacza, wtedy pokaże się interfejs ustawień dla napoju.



Krok 3: Aby zatrzymać proces podgrzewania wody należy wcisnąć ikonkę „ANULUJ”.



Podgrzewanie wody zostało zakończone.
Istnieje możliwość modyfikacji przepisów napojów.

- Kliknij przycisk skrótu  ->Menu serwisowe- > hasło 1609 -> ustawienia napojów.

10.CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Poniżej wyszczególnione czynności muszą zostać wykonane przez osoby upoważnione przez dostawcę urządzenia.

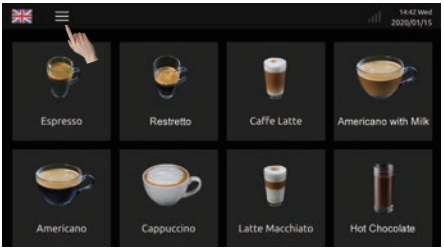
Konserwacja	Element	Codziennie	Co tydzień	Co miesiąc	Obowiązkowe
Automatyczne płukanie i czyszczenie	Płukanie zaparzacza	√			
	Płukanie układu mleka	√			
	Dokładne czyszczenie systemu zaparzania		√		√
	Dokładne czyszczenie układu mleka	√			√
	Odkamienianie		√		√
Czyszczenie ręczne	Rurka mleka	√			
	Spieniacz mleka	√			
	Zbiornik na wodę	√			
	Taca ociekowa	√			
Konserwacja urządzenia	Regulacja i kalibracja młynka do kawy			√	√
Interpretacja:					
Codziennie	Czyścić element z„√” co najmniej raz dziennie, w razie potrzeby częściej.				
Co tydzień	Czyść element z„√” co najmniej raz w tygodniu, w razie potrzeby częściej;				
Co miesiąc	Czyść element z„√” co najmniej raz w miesiącu, w razie potrzeby częściej;				
Obowiązkowe	Jak na urządzeniu wyświetli się komunikat o konieczności czyszczenia, należy ściśle postępować z niniejszą instrukcja w celu uniknięcia nieodwracalnych uszkodzeń				

10.1. Codzienne czyszczenie

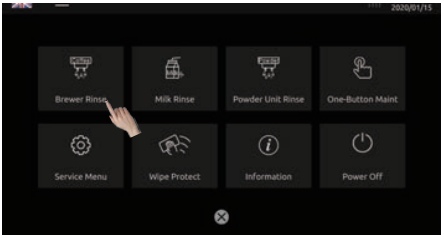
Należy regularnie przeprowadzać czyszczenie urządzenia.

1. Szybkie czyszczenie zespołu parzenia kawy

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu w górnej części wyświetlacza;



Krok 2: Kliknąć ikonkę czyszczenia zespołu parzenia kawy „Płukanie kawy" i przejść do następnego kroku.



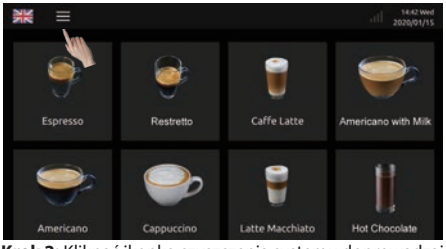
Krok 3: Postępuj zgodnie z instrukcjami krok po kroku, aby przepłukać system zaparzania.



Szybkie czyszczenie zespołu parzenia kawy zostało ukończone. Wyświetlacz automatycznie powróci do strony głównej.

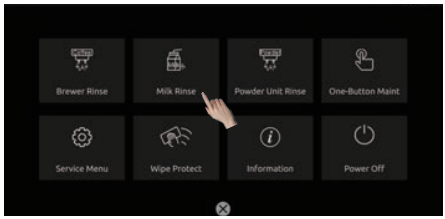
2. Szybkie czyszczenie systemu spieniania mleka

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu w górnej części wyświetlacza



Krok 2: Kliknąć ikonkę czyszczenia systemu doprowadzającego mleko „płukanie mleka" i przejść do następnego kroku.

PL



Krok 3: Postępuj zgodnie z instrukcjami krok po kroku, aby przepłukać system spieniania mleka.

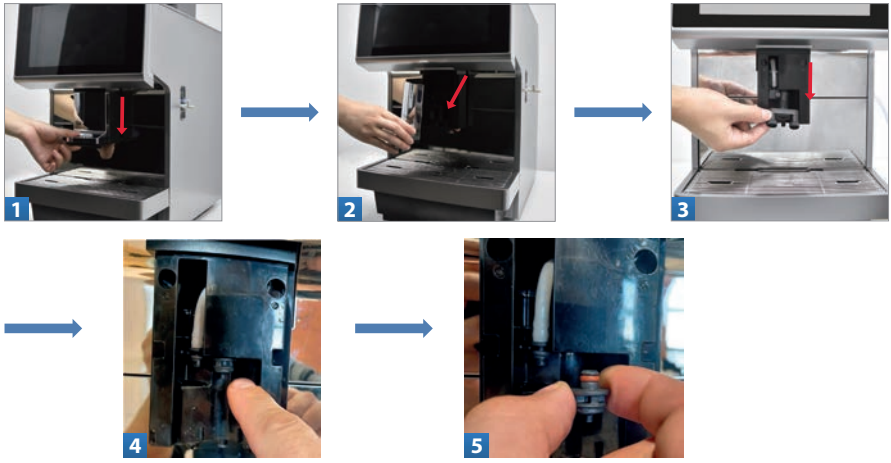


Krok 4: Na wyświetlaczu pojawi się komunikat informujący o trwającym procesie szybkiego czyszczenia zespołu doprowadzającego mleko „Trwa płukanie systemu mleka, proszę czekać".

Proces szybkiego czyszczenia zespołu doprowadzającego mleko został zakończony, powrót do strony głównej.

3. Wyjmowanie i czyszczenie zespołu spieniania mleka

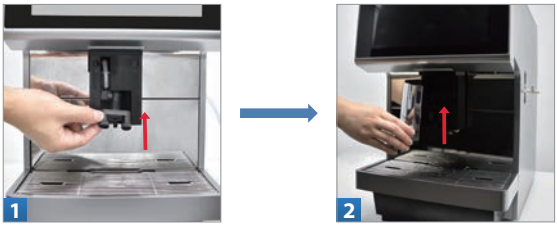
Krok 1: Pociągnąć dozownik do kawy do najniższej pozycji, zdjąć pokrywę, wyciągnąć spieniacz do mleka oraz dyszę pary (rys. 4,5).



Krok 2: Wyjąć przyłącze i silikonowe części spieniacza mleka do mycia.



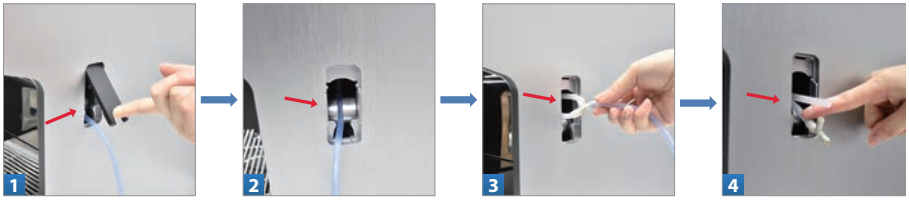
Krok 3: Zainstalować z powrotem spieniacz do mleka oraz dyszę pary w urządzeniu, zakryć pokrywę.



Czyszczenie i ponowny montaż zespołu spieniania mleka zostały zakończone.

4. Czyszczenie rurki do mleka

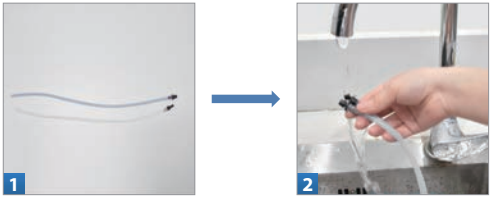
Krok 1: Zdjąć pokrywę jak na rysunku 1, wyjąć niebieską rurkę silikonową z zaworu zaciskowego, wyciągnąć złącze trójdrożne i odłączyć 2 rurki silikonowe, wyciągnąć niebieską i białą rurkę silikonową.



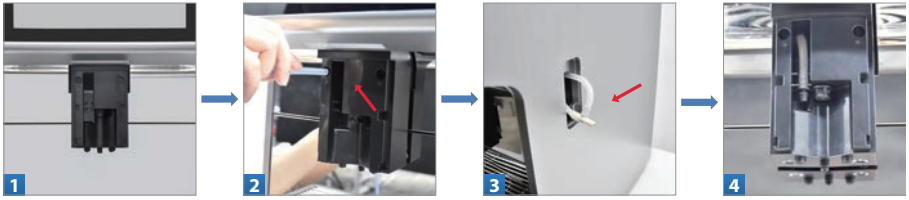
Krok 2: Pociągnąć dozownik kawy do najniższego poziomu, zdjąć pokrywę, wyjąć spieniacz do mleka, wyciągnąć rurkę silikonową (z łącznikiem);



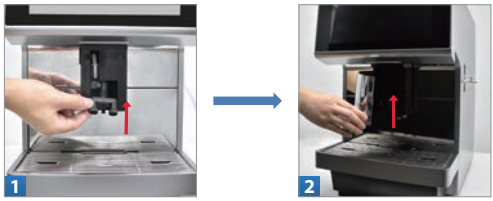
Krok 3: Wyczyścić niebieską rurkę silikonową i białą rurkę silikonową pod kranem.



Krok 4: Pociągnij dozownik kawy do najniższego, włóż jeden koniec białej rurki silikonowej bez złącza do wylotu kawy, trzymać twardsze niebieską rurkę z boku bez złącza do otworu w dozowniku kawy, aż pojawi się jako rysunek 3, podłączyć go do 3-drożnego złącza; następnie zrobić drugą stronę ze złączem niebieskiej rurki silikonowej przyklejonej do dozownika kawy, jak pokazano na rysunku 4;



Krok 5: Złożyć spieniacz do mleka i założyć pokrywę z powrotem;



Krok 6: Włożyć niebieską rurkę silikonową bez końcówki łączącej do złącza trójdrożnego na prawej pokrywie urządzenia; włożyć złącze trójdrożne i niebieską rurkę silikonową do wnęki w prawej pokrywie, następnie włożyć niebieską rurkę silikonową do zaworu zaciskowego i zakryć małą metalową pokrywę.



Demontaż i czyszczenie zakończone.

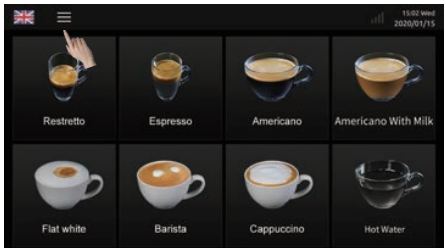
PL

10.2. Konserwacja

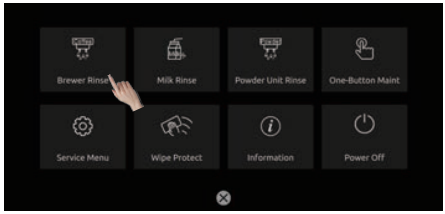
Konserwację urządzenia należy zlecić wyłącznie przeszkolonemu personelowi.

1. Dokładne czyszczenie zespołu parzenia kawy

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu w górnej części wyświetlacza



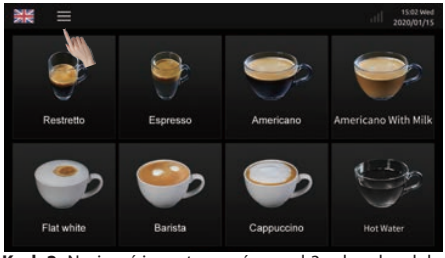
Krok 2: Nacisnąć i przytrzymać ponad 3 sekundy „płukanie kawy", aby wykonać dokładne czyszczenie zaparzacza. Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.



Proces dokładnego czyszczenia zespołu parzenia kawy został zakończony, powrót do strony głównej.

2. Dokładne czyszczenie systemu doprowadzającego mleko

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu w górnej części wyświetlacza.



Krok 2: Nacisnąć i przytrzymać ponad 3 sekundy „płukanie mleka", aby wykonać dokładne czyszczenie. Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.



Proces dokładnego czyszczenia systemu doprowadzającego mleko został zakończony, powrót do strony głównej.

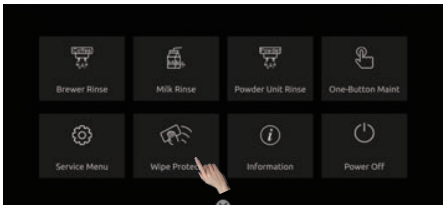
3. Odkamienianie

Proces odkamieniania przeprowadzać minimum raz w tygodniu.

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu w górnej części wyświetlacza.



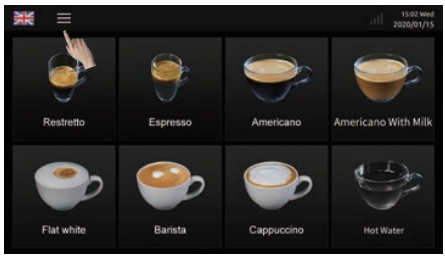
Krok 2: Nacisnąć i przytrzymać ponad 3 sekundy „Blokada ekranu", aby wykonać odkamienianie. Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.



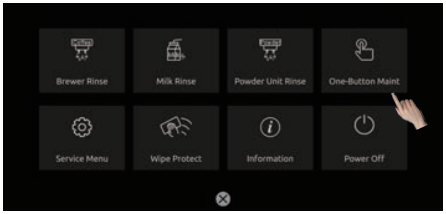
Proces odkamieniania urządzenia został zakończony, powrót do strony głównej.

4. Czyszczenie kompletne

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu w górnej części wyświetlacza.



Krok 2: Kliknij „Czyszczenie kompletne" i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie, aby zakończyć konserwację ekspresu do kawy.

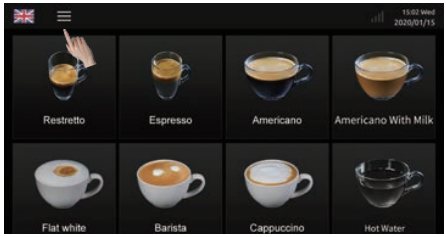


PL

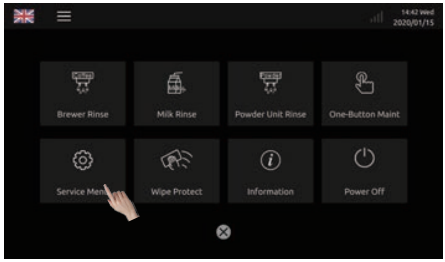
PL

5. Odprowadzanie wody - Osuszanie

Krok 1: Należy kliknąć ikonkę skrótu w górnej części wyświetlacza.

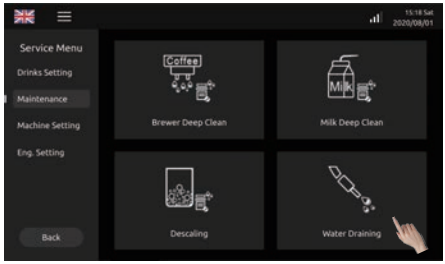


Krok 2: Kliknąć ikonkę „Menu serwisowe" i przejść do następnego kroku.



Krok 3: Wpisać hasło „1709" i przejść do menu serwisowego.

Krok 4: Kliknąć ikonkę „Konserwacja", a następnie ikonkę odprowadzenia wody „Osuszanie". Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.



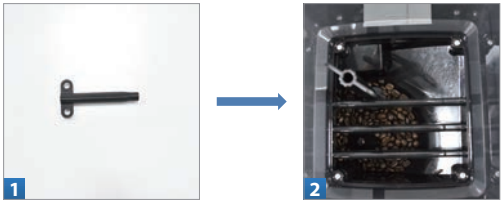
Proces osuszania został zakończony, urządzenie zostało wyłączone.

6. Ustawianie poziomu zmielenia ziaren kawy

Krok 1: Unieść pokrywę pojemnika na ziarna kawy, w środku znajduje się pokrętło, którym można ustawić poziom zmielenia kawy (większe liczby oznaczają grubiej zmieloną kawę, a czym mniejsza liczba, tym drobniej kawa zostanie zmielona).



Krok 2: Nałożyć klucz na śrubę regulującą poziom zmielenia kawy. Regulację należy wykonać podczas pracy młynka.



Krok 3: Ponownie założyć pokrywę na pojemnik na ziarna kawy.



Ustawianie poziomu zmielenia kawy zostało zakończone.

Uwaga: Przed rozpoczęciem ustawiania poziomu zmielenia kawy należy upewnić się, że urządzenie pracuje. W przeciwnym wypadku przekładnia mielenia kawy może ulec uszkodzeniu.

PL

11. TRANSPORT I UTYLIZACJA ODPADÓW

Poniżej wyszczególnione czynności muszą zostać wykonane przez osoby upoważnione przez producenta urządzenia.

1. **Transport**
   - Należy zachować kartonowe opakowanie od ekspresu do kawy z myślą o przyszłym ewentualnym transporcie urządzenia.
   - Przed transportem należy opróżnić cały system wodny urządzenia, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
   - Po całkowitym opróżnieniu należy wyczyścić urządzenie.
   - Jeśli wykonywana jest procedura opróżniania, system musi ponownie wykonać pierwotną procedurę pierwszego uruchamiania, gdy ekspres ponownie zostanie użyty. (odnośnik P20, ustawienie domyślne).
   - W trakcie procedury opróżniania układu wodnego z wylotu kawy wydobywa się para. Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące płyny!
2. **Utylizacja odpadów**
   - Pojemnik z fusami można opróżnić do kosza na zwykłe odpady z gospodarstw domowych.
3. **Utylizacja ścieków**
   - Odpady powstające podczas parzenia kawy są czysto organiczne, dlatego nie należy ich wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych.
4. **Utylizacja środków czyszczących**
   - Środki czyszczące zalecane w niniejszej instrukcji są zgodne z wymogami prawnymi, o ile są prawidłowo używane i dlatego mogą być odprowadzane do kanalizacji wraz z wodą z płukania, bez dalszych procedur uzdatniających.
5. **Utylizacja urządzenia po zakończeniu jego użytkowania**
   - Niniejsze urządzenie i wszystkie jego akcesoria zostały wykonane z wysokiej jakości materiałów i nadają się do przetworzenia i ponownego wykorzystania.
   - Urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.
   - Pozbywając się urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów prawnych oraz norm krajowych i dyrektyw unijnych.

12. BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z URZĄDZENIEM

12.1. Ryzyko związane z płukaniem urządzenia

1. **Użytkowanie:**

Uwaga: Potencjalne zagrożenie wywołane przez środki czyszczące!

Należy postępować ściśle według przedstawionych niżej wytycznych:
- Środki czyszczące należy zawsze trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno spożywać środków czyszczących.
- Nie należy mieszać środków czyszczących z innymi chemikaliami i kwasami.
- Środki czyszczące należy przechowywać z dala od pojemnika na mleko.
- Środki czyszczące należy przechowywać z dala od pojemnika na wodę (wewnętrznego i zewnętrznego).
- Tabletek czyszczących oraz środka odkamieniającego należy używać postępując zgodnie z przepisami oraz wskazówkami producenta zamieszczonymi na ich etykietach.
- Nie wolno jeść ani pić podczas używania tabletek czyszczących.
- W pomieszczeniu, w którym jest użytkowane urządzenie należy zapewnić dobrą wentylację i wywiew powietrza.
- Podczas czyszczenia urządzenia należy używać rękawiczek zabezpieczających.
- W przypadku kontaktu z chemikaliami oraz po zakończeniu czyszczenia należy natychmiast umyć ręce.

2. **Bezpieczeństwo:**

Uwaga: Należy postępować ściśle według przedstawionych niżej wytycznych:
- Środki czyszczące należy zawsze trzymać poza zasięgiem dzieci i osób nieupoważnionych przez producenta.
- Należy unikać nagrzewania zarówno urządzenia jak i środków czyszczących, wystawiania ich na działanie promieni

słonecznych oraz wilgoci.
- Należy przechowywać je z dala od środków kwasowych.
- Należy przechowywać je wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od środków czyszczących.
- Środki czyszczące należy przechowywać z dala od produktów spożywczych i napojów.
- Materiały chemiczne (środki czyszczące) należy przechowywać zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami prawnym i regulacjami.

3. Utylizacja odpadów:

Niniejsze urządzenie i wszystkie jego akcesoria zostały tak zaprojektowane i wyprodukowane, aby mogły zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Pytania w nagłych wypadkach:
- Należy skontaktować się z producentem środka czyszczącego (patrz etykieta), aby uzyskać numer poradni toksykologicznej.

12.2. Przepisy dotyczące higieny

1. Woda:

Uwaga: Nieprawidłowa instalacja urządzenia oraz nieprawidłowe obchodzenie się z wodą lub używanie nieuzdatnionej wody może spowodować zagrożenie zdrowia.

Należy dokładnie przestrzegać wytycznych wyszczególnionych poniżej:
- Należy używać wyłącznie czystej wody pitnej.
- Nie wolno wlewać do urządzenia wody ze środkami powodującymi korozję.
- Maksymalna twardość węglanowa to 5 dH (stopni niemieckich). Odczyn wody powinien być obojętny i zawierać się przedziale 6,5 -7 pH Twardość całkowita musi być zawsze wyższa niż twardość węglanowa – w przypadku sytuacji odwrotnej należy stosować filtry odpowiednie dla wody wapniowej.
- Twardość całkowita musi być zawsze wyższa niż twardość węglanowa – w przypadku sytuacji odwrotnej należy stosować filtry odpowiednie dla wody wapniowej.
- Należy także stosować bezpośrednie podłączenie urządzenia do źródła wody.
- Wartość chloru powinna być mniejsza niż 100 mg/l.
- Urządzenia należy używać ze zbiornikiem na wodę (zewnętrznym lub wewnętrznym).
- Pojemnik na wodę należy codziennie napełniać świeżą wodą.
- Przed napełnieniem pojemnika na wodę należy go wyczyścić.

2. Kawa:

Uwaga: Nieświeża i nieprawidłowo przygotowana kawa może spowodować zagrożenie zdrowia
Należy postępować ściśle według przedstawionych niżej wytycznych:
- Sprawdzić opakowanie z kawą.
- Należy napełnić urządzenie tylko taką ilością kawy, która nie przekracza dziennego zużycia.
- Po napełnieniu pojemnika na ziarna ziarnami kawy należy niezwłocznie go zamknąć.
- Kawę w ziarnach należy przechowywać w suchym, chłodnym i zamykanym pomieszczeniu.
- Ziarna kawy należy przechowywać z dala od środków czyszczących.
- Zawsze należy używać do mielenia i parzenia świeżych ziaren kawy.
- Zawsze należy sprawdzić przed użyciem czy kawa nie przekroczyła terminu ważności.
- Po otworzeniu nowego opakowania i napełnieniu zbiornika ziarnami kawy, opakowanie należy szczelnie zamknąć, aby uniknąć zanieczyszczenia ziaren pozostałych w opakowaniu.

3. Mleko:

Uwaga: Nieświeże i nieodpowiednio przechowywane mleko może spowodować zagrożenie zdrowia!
Należy postępować ściśle według przedstawionych niżej wytycznych:
- Nie należy używać surowego mleka.
- Należy używać wyłącznie mleko pasteryzowane lub poddane obróbce cieplnej.
- Należy używać wyłącznie homogenizowanego mleka.
- Mleko musi mieć temperaturę pomiędzy 3-5 °C.
- Podczas wlewania mleka należy nosić rękawiczki.
- Można używać mleka wyłącznie z jego oryginalnego opakowania.
- Używanie oryginalnego opakowania do przelewania do niego mleka jest niedozwolone. Przed wlaniem mleka do pojemnika należy pojemnik umyć.
- Należy sprawdzić opakowanie od mleka.
- Należy nalać do pojemnika tylko taką ilość mleka, jaka nie przekracza dziennego zużycia.
- Po napełnieniu pojemnika mlekiem należy zamknąć jego pokrywę, a następnie zamknąć chłodziarkę (dotyczy pojemnika zewnętrznego i wewnętrznego).
- Mleko należy przechowywać w suchym, zimnym, zamkniętym pomieszczeniu (najwyższa temperatura to 7 °C).
- Mleko należy przechowywać z dala od środków czyszczących.
- Zawsze należy używać świeżego mleka.
- Należy pilnować, aby używać mleka podczas jego okresu trwałości.
- Po otworzeniu opakowania z mlekiem i napełnieniu pojemnika należy opakowanie szczelnie zamknąć, aby zapobiec jego zanieczyszczeniu.

13.ODPOWIEDZIALNOŚĆ I GWARANCJA

13.1. Odpowiedzialność użytkownika urządzenia

- Wszelkie czynności związane z naprawą i konserwacją urządzenia, mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis naprawczy producenta urządzenia lub personel upoważniony przez producenta.
- W przypadku zauważenia jakichkolwiek problemów z urządzeniem wynikających z wad fabrycznych, należy poinformować o tym producenta urządzenia.
- Naprawianie elementów zabezpieczających, takich jak zawór bezpieczeństwa, termostat bezpieczeństwa, jest zabronione. Należy wymienić wszystkie elementy na nowe.

- Wszystkie te czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis naprawczy producenta urządzenia lub personel upoważniony przez producenta.

13.2. Gwarancja i rekompensata

Jakiekolwiek uszkodzenia ciała lub utrata mienia spowodowane wyszczególnionymi poniżej zaniedbaniami zwalniają producenta urządzenia od odpowiedzialności za straty.

- Postępowanie niezgodne z przepisami.
- Niewłaściwa instalacja, testowanie, obsługa, czyszczenie, konserwacja i naprawa urządzenia.
- Nieprzestrzeganie okresowych konserwacji.
- Eksploatacja urządzenia w przypadku uszkodzenia urządzenia zabezpieczającego, nieprawidłowego jego montażu lub awarii.
- Obsługa urządzenia bez przestrzegania odnośnych przepisów dotyczących urządzenia, jego instalacji, obsługi i konserwacji.
- Użytkowanie urządzenia w sposób nieprawidłowy lub użytkowanie urządzenia uszkodzonego.
- Nieodpowiednia naprawa urządzenia lub naprawa przez osoby nieuprawnione.
- Używanie niezalecanych i nieoryginalnych części zamiennych.
- Używanie niezalecanych środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane przez obiekty obce, wypadek, działanie człowieka lub działanie poza kontrolą człowieka.
- Wkładanie obiektów obcych do urządzenia lub otwieranie pokrywy urządzenia przez obiekty obce.
- Producent ponosi pełną odpowiedzialność odszkodowawczą w przypadku przestrzegania przez użytkownika okresowych konserwacji i zakupu oryginalnych części zamiennych.

14.UWAGI

Uwagi dotyczące codziennego użytkowania i konserwacji urządzenia

- Należy zwrócić uwagę, aby woda nie dostała się do pojemnika na ziarna kawy i pojemnika na zmieloną kawę.
- Nie wolno otwierać drzwiczek, wyjmować pojemnika na zmielone ziarna kawy, tacki ociekowej, zbiornika na wodę i innych części zamiennych podczas pracy urządzenia.
- Do zbiornika na wodę należy wlewać wyłącznie czystą, zimną wodę, nie wolno napełniać zbiornika gorącą wodą lub lodem;
- Zaleca się używanie delikatnie palonych ziaren kawy oraz ziaren kawy o mniejszej zawartości tłuszczu. Nie zaleca się używania ziaren mocno palonych lub oleistych.
- Uwaga na oparzenia. Nie należy dotykać wylotu kawy, kiedy napój jest nalewany.
- Nie należy czyścić urządzenia szczotką, materiałami ściernymi lub chemicznymi środkami czyszczącymi. W razie potrzeby należy czyścić urządzenie miękką ściereczką.
- Poziom wody i zmielonej kawy musi być niższy niż oznaczony poziom maksymalny MAX. Jeśli nie ma zaznaczonego poziomu maksymalnego MAX, należy wlać nie więcej niż 80% pojemnika wody oraz wsypać nie więcej niż 80% pojemnika zmielonej kawy.
- Nie należy wyłączać zasilania, gdy urządzenie przygotowuje napoje, wykonuje autotest, czyści się automatycznie.
- Należy wyregulować wysokość wylotu kawy w zależności od wysokości używanych filiżanek.
- Prawidłowa procedura wyłączania urządzenia: kliknąć przycisk wyłącznika „Power off", urządzenie rozpocznie automatyczne auto-spłukiwanie. Kiedy zakończy się spłukiwanie, wyświetlacz gaśnie. Wtedy należy wcisnąć przycisk zasilania. Następnie należy odłączyć urządzenie od źródła zasilającego w energię elektryczną.
- Należy regularnie czyścić pojemnik na fusy oraz pojemnik na ścieki.
- Aby zapewnić dobrą jakość parzonej kawy, zaleca się regularne czyszczenie zbiornika na wodę oraz codzienną wymianę wody.
- Nie należy użytkować urządzenia, jeśli nie ma dostawy wody. (W przypadku, gdy urządzenie jest zasilane wodą wodociągową)

15.USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odnieś zużyty sprzęt do punktu zbierania**. Informację o najbliżej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy., a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym**. Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzętu nie ruszając się z domu**. Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

16.GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad. Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

PL

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

VORSICHT: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Unsachgemäße Handhabung oder Missbrauch kann zu schweren Schäden am Gerät oder zu Verletzungen von Personen führen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts entstehen.
- Schützen Sie das Gerät und den Netzkabelstecker während des Gebrauchs vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Sollte das Gerät versehentlich ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts niemals selbst.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Wenn Sie eine Beschädigung des Steckers oder des Kabels feststellen, lassen Sie es von einer Fachwerkstatt reparieren.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder auf andere Weise beschädigt wird, lassen Sie es immer von einem Fachmann überprüfen und reparieren, bevor Sie es weiter verwenden.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren - dies kann Sie in Lebensgefahr bringen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es von offenen Flammen fern. Wenn Sie das Gerät ausstecken müssen, fassen Sie immer am Stecker, ziehen Sie niemals am Kabel.
- Sichern Sie das Kabel (oder Verlängerungskabel), damit niemand es versehentlich aus der Steckdose ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Betrieb des Geräts während des Gebrauchs.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerter körperlicher und geistiger Leistungsfähigkeit sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn es beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurde, so dass die daraus resultierenden Gefahren bekannt sind. Kinder sollten nicht mit den Geräten spielen. Kinder sollten die Geräte nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, trennen Sie es immer durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromquelle.
- Warnung : Wenn der Stecker des Netzkabels in eine Steckdose eingesteckt ist, steht das Gerät jederzeit unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Betreiben und lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C+45°C. Eine zu niedrige Temperatur kann das Gerät beschädigen.
- Gießen Sie Wasser mit Raumtemperatur in den Wasserbehälter. Heißes Wasser kann das Gerät beschädigen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Wasser in das Gerät.
- Entfernen oder deaktivieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen am Gerät.
- Berühren Sie keine Teile des Geräts, die während des Betriebs eine hohe Temperatur erreichen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät und sein gesamtes Zubehör sind für die folgenden Betriebsbedingungen ausgelegt:

- Bedienung ausschließlich durch vom Gerätehersteller autorisiertes Personal.
- Überwachter Automatikbetrieb (Selbstbedienung).
- Festwasseranschluss.
- Betrieb ohne Wasserversorgungsdruck - Verwendung von Wasser aus dem Versorgungsnetz oder Tank.
- Feste Installation in trockenen, geschlossenen Räumen.

Dieses Gerät und sein gesamtes Zubehör sind nicht für die folgenden Betriebsbedingungen bestimmt:

- Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit (Bereiche, in denen viel Wasserdampf freigesetzt wird) oder im Freien.
- an Bord von Fahrzeugen oder auf bewegten Oberflächen
- Reinigungstabletten und Entkalker sollten entsprechend den Vorschriften und Herstellerangaben auf ihren Etiketten verwendet werden.

Vorsicht - Verbrühungsgefahr - Es besteht Verbrühungsgefahr durch Getränke - halten Sie die Hände vom Dampfauslass fern.

Vorsicht Verbrühungsgefahr - Hohe Temperatur am Auslauf und am Kaffeebrühsystem. Berühren Sie nur den Griff der Kaffeebrüheinheit. Reinigen Sie das Kaffeebrühsystem erst, wenn es abgekühlt ist.

Vorsicht - Verbrennungsgefahr - Es besteht Verletzungsgefahr für die Hände, wenn arbeitende Teile des Geräts berührt werden. Greifen Sie nicht in den Bohnenbehälter oder in das Brühsystem, während die Maschine in Betrieb ist.

2.1. Gefahren für das Gerät

Vorsicht - Durch eine unsachgemäße Installation des Geräts können Verunreinigungen in die Getränke gelangen und das Gerät beschädigen.

Befolgen Sie sorgfältig die unten aufgeführten Richtlinien:

- Verwenden Sie Trinkwasser mit einer Härte von mehr als 5°dKH . Wenn die Wasserhärte niedriger als der angegebene Wert ist, besteht die Möglichkeit der Korrosion der hydraulischen Komponenten des Geräts, daher muss in diesem Fall ein Wasserfilter installiert werden.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu (Geräte mit Festwasseranschluss), schalten Sie dann das Gerät aus und ziehen Sie dessen Stecker aus der Steckdose.

- Beachten Sie die einschlägigen Niederspannungs- und örtlichen und regionalen Sicherheitsvorschriften.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn sein Tank nicht mit Wasser gefüllt ist, sonst kann das Heizgerät beschädigt werden.
- Installieren Sie ein Rückschlagventil in der Leitung für den Fall, dass durch einen Rohrbruch Wasser austritt.
- Wenn das Gerät länger als eine Woche nicht benutzt wurde, reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es wieder benutzen.
- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Witterungsbedingungen aus.
- Lassen Sie Störungen oder Schäden an der Maschine nur durch vom Maschinenhersteller autorisiertes Fachpersonal beheben.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör für die Kaffeemaschine.
- Für den Austausch oder die Wartung des Geräts wenden Sie sich an den Kundendienst des Geräteherstellers.
- Reinigen Sie das Gerät nicht unter einem Wasserstrahl oder mit Dampf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen Wasser- oder Dampfdruckreiniger verwendet werden.
- Der Kaffeebohnenbehälter dient nur zum Einlegen der zu mahlenden Kaffeebohnen, in den Tablettenbehälter sollten nur Tabletten eingelegt werden.
- Verwenden Sie keine gefrorenen Kaffeebohnen, da die Kaffeebrüheinheit dadurch verkleben kann.
- Wenn das Gerät und seine Ersatzteile bei Temperaturen unter -10 °C transportiert werden, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und einer Beschädigung der Elektro- und Wasseranlage durch gefrorenes Wasser.
- Verwenden Sie nur einen neuen Kabelsatz!

3. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH LESEN

1. **Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeebrüheinheit eingerastet ist und dass der Kaffeeabfallbehälter und die Tropfschale eingesetzt sind.**
2. **Füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Wasser.**
3. **Füllen Sie vor dem ersten Gebrauch mehr als 30 g Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.**
4. **Die Mühle muss geeicht werden**

Für den Kalibrierungsprozess benötigen Sie eine Waage mit einer Genauigkeit von 0,1 g.

- **Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol.**
- **Klicken Sie auf das Symbol „Servicemenü" und geben Sie das Passwort 1809 ein.**
- **Klicken Sie auf „Diensteinstellungen".**
- **Klicken Sie auf „Kaffee-Kalibrierung".**
- **Führen Sie den Kalibrierungsprozess gemäß den Anweisungen auf dem Display nach jedem Wiegen durch, indem Sie die Waage tarieren und das Ergebnis notieren.**
- **Nachdem Sie die Ergebnisse von drei aufeinanderfolgenden Wägungen eingegeben haben, klicken Sie auf „Speichern".**
- **Die Kalibrierung des Schleifers ist nun abgeschlossen.**

(**Achtung:** In den Bohnenbehälter dürfen nur Kaffeebohnen eingefüllt werden. Geben Sie kein Wasser, gemahlene Kaffeebohnen, mit Steinen oder anderen harten Gegenständen vermischte Kaffeebohnen hinzu, da dies die Kaffeemühle beschädigen würde.)

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

Dieser Kaffeevollautomat dient der Zubereitung von schwarzem Kaffee, Kaffee mit Milch und der Zubereitung von heißer Milch. Da die Maschine eine sehr hohe Kapazität hat, um viele Tassen Kaffee pro Tag zuzubereiten, ist sie ideal für den Einsatz in Restaurants, Büros und anderen Orten mit einem hohen Kaffeebedarf.

Die folgenden Getränke können mit seiner Hilfe zubereitet werden:

- Schwarzer Kaffee, Kaffee mit Milch und Milchprodukten.
- Heißes Wasser und Dampf.

Das Gehäuse der Maschine ist aus Aluminium und hochwertigem Kunststoff gefertigt. Die Konstruktion der Maschine und aller Zubehörteile macht es dem Bediener leicht, die folgenden Anforderungen zu erfüllen:

- HACCP-Hygienevorschriften.
- Unfallverhütungs- und elektrische Sicherheitsvorschriften im gewerblichen Bereich.

Das Gerät ist mit einem Touch-Display - Bedienfeld ausgestattet.

5. KONSTRUKTION DES GERÄTES



DE

6. TECHNISCHE DATEN

Empfohlene Tagesleistung		100 Tassen
Stündliche Leistung:		
Espresso	50 ml	85
Americano	240 ml	75
Cappuccino	200 ml	65
Stündliche Produktion von Warmwasser		30 l
Fassungsvermögen des Wassertanks		klein - 2 l / groß - 8 l
Fassungsvermögen des Bohnenbehälters		1000 g
Fassungsvermögen des Behälters für gemahlenen Kaffee (ausgehend von 10g/Dosis)		Ungefähr 70 Dosen

Spannungsversorgung	220-240V~50/60Hz 2900W
Anschlussleitung	G3/4'na G3/8' Länge 1,5 m
Wasserdruck am Anschluss	Max. 0,6 MPa (6 Bar) Metallschlauch
Abmessungen des Behälters BxTxH	kleiner Tank: 300*500*580mm großer Tank: 410*500*580mm
Nettogewicht	mit kleinem Tank 19 kg / mit großem Tank 20,5 kg

6.1. Inklusive Zubehör

Netzkabel	 x 1
Taste zum Einstellen des Kaffeemahlgrads	 x 1
Milchschlauch	 x 1
Flexibles Metallrohr	 x 1

7. INSTALLATION UND TEST DES GERÄTS

Die folgenden Handlungen dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die vom Gerätelieferanten autorisiert wurden.

7.1. Installationsbedingungen

1. Merkmale des zu installierenden Bereichs

- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Richtlinien:
- Das Gerät muss auf einem stabilen, ebenen und ausreichend tragfähigen Untergrund aufgestellt werden, da sich sonst die Gerätekonstruktion verziehen kann.
- Das Gerät muss von Wärmequellen und Orten mit hoher Umgebungstemperatur entfernt aufgestellt werden.
- Der Abstand zwischen der Stelle, an der das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen wird, und dem Gerät selbst sollte weniger als 1 m betragen.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass um das Gerät herum genügend Platz ist, um einen ungehinderten Betrieb und eine ungehinderte Wartung zu ermöglichen.
- Die Rückseite des Geräts sollte nach der Installation mindestens 5 cm von der Wand entfernt sein, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Beachten Sie die örtlich geltenden Gesetze und Vorschriften bezüglich Sicherheit, Installation von Geräten und Zubereitung von Lebensmitteln.

2. Umgebungsbedingungen in der Installationszone

- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, müssen die folgenden Richtlinien beachtet werden:
- Die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort des Geräts sollte nicht niedriger als + 10 °C und nicht höher als + 40 °C sein.
- Die maximal zulässige Luftfeuchtigkeit am Aufstellungsort des Geräts beträgt 80 % rF.
- Der Einsatz im Freien ist nicht zulässig, da das Gerät durch ungünstige Witterungsbedingungen (Regen, Schnee, Frost) beschädigt werden kann.
- Wenn das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C aufgestellt wurde:

3. Anschluss an die Netzstromversorgung

- Der Anschluss des Geräts an das Stromnetz muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen. Die Spannung der Spannungsversorgung des Geräts muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

Vorsicht! Gefahr! Elektrisch betriebenes Gerät!

Die unten aufgeführten Richtlinien sollten befolgt werden:

- Die Parameter der Stromquelle, die das Gerät mit Strom versorgt, müssen mit den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Parametern übereinstimmen!
- Der elektrische Anschluss des Geräts muss der IEC 364 (DIN VDE 0100) entsprechen. Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät an einen 30-mA-Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden. (Ein Fehlerstromschutzschalter vom Typ B schützt das Gerät und seinen Bediener im Falle eines Kurzschlusses oder elektrischen Fehlers).
- Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, wenn sein Netzkabel beschädigt ist. Der Austausch des Netzkabels und des Netzsteckers darf nur von einem vom Gerätehersteller autorisierten Reparaturdienst oder Fachpersonal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um das Gerät an die Stromversorgung anzuschließen! Beachten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels die Hinweise des Herstellers und die örtlichen Vorschriften (Mindestquerschnitt: 1,5 mm2).
- Das Netzkabel des Geräts muss in geeigneter Weise gesichert werden, damit kein Mitarbeiter darüber stolpert. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Geräts keine scharfen Kanten berührt oder in der Luft hängt. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht gedrückt oder gequetscht wird. Achten Sie außerdem darauf, das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von Gegenständen mit hoher Temperatur zu verlegen und schützen Sie es vor Fett und ätzenden Reinigungsmitteln.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und positionieren Sie es nicht um. Wenn das Gerät an den Netzstecker angeschlossen ist, muss die Netzsteckdose während des Betriebs des Geräts leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Falle einer Störung schnell und einfach aus der Steckdose gezogen werden kann. Schließen Sie keinen nassen Stecker an die Steckdose an. Schließen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an die Spannungsversorgung an.

4. Anschluss an die Wasserversorgung

Minderwertige Produkte und Wasser können Schäden am Gerät verursachen. Bitte beachten Sie die folgenden Richtlinien:

- Das Speisewasser muss aufbereitet sein und der Chlorgehalt sollte weniger als 100 mg / l betragen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit ätzenden Stoffen oder verunreinigtes Wasser in die Kaffeemaschine eingefüllt wird.
- Die maximale Karbonathärte beträgt 5 dH (deutsche Gradzahl). Die Wasserreaktion sollte neutral sein und zwischen 6,5 und 7 pH liegen. Die Gesamthärte muss immer höher sein als die Karbonathärte - ist dies nicht der Fall, sollten für kalkhaltiges Wasser geeignete Filter verwendet werden.
- Verwenden Sie nur einen neuen Satz Schläuche! Es ist nicht erlaubt, alte oder gebrauchte Wasserschlauchsets anzuschließen.
- Der Wasseranschluss muss in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und den örtlichen Vorschriften erfolgen. Wenn das Gerät an eine neue Wasserleitung angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Leitung sauber ist.
- Das Gerät muss mit einem Absperrventil an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Zusätzlich muss ein Wasserdruckminderer mit einem G 3/8"-Anschluss in der Wasserleitung installiert werden (Reduzierung auf 0,3 MPa (3 bar) einstellen).

7.2. Installation

- Öffnen Sie den Gerätekarton, entnehmen Sie das Gerät und die Ersatzteile. Das Gerät und sein gesamtes Zubehör dürfen nur an einem frostfreien Ort aufgestellt und gelagert werden.
- Entfernen Sie die Kaffeemaschine und das Zubehör, installieren Sie die Kühleinheit auf der rechten Seite der Kaffeemaschine.

1. Installieren der Milchzuleitung

Schritt 1: Schließen Sie das Kabel an den entsprechenden Stecker an.



Schritt 2: Führen Sie das andere Ende des Kabels über die Tropfschale. Die Installation ist nun abgeschlossen.



Hinweis: Stecken Sie das Ende des Kabels in den Milchbehälter.

Hinweis: Wenn das Gerät an einen Kühlschrank angeschlossen ist, schließen Sie das Ende des Kabels an den Anschluss an der Kaffeemaschine und an den Kühlschrank an.

Die Installation der Milchzuleitung ist nun abgeschlossen.

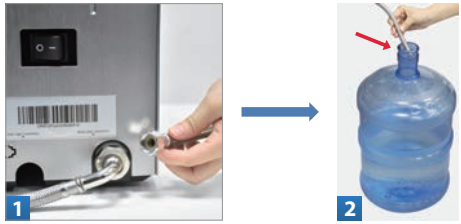
DE

2. Anschluss der Wasserversorgungsleitung

Schritt 1: Schließen Sie das Ende der Wasserversorgungsleitung an die Wasserversorgungsarmatur an, ziehen Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn an.



Schritt 2: Stecken Sie das andere Ende des Schlauches in den Wasserbehälter oder schließen Sie ihn an das Wasserversorgungssystem an.



Der Wasseranschluss mit flexiblen Metallschläuchen wurde fertiggestellt.

3. Anschluss der Abwasserleitung (optional-Das Kabel ist nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten.)

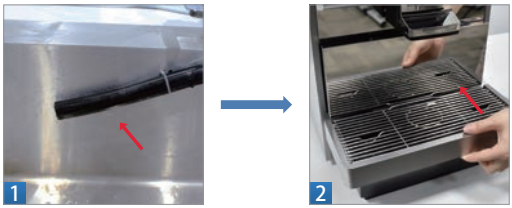
Schritt 1: Entfernen Sie die Tropfschale



Schritt 2: Verbinden Sie das Fitting der Ablaufleitung vom Gerät mit dem Gitter an der Unterseite des Geräts.



Schritt 3: Stecken Sie das andere Ende der Ablaufleitung in den Ablaufbehälter und bringen Sie dann die Auffangschale wieder an.



Die Installation der Abwasserleitung ist abgeschlossen.

4. Elektrizitätsversorgung

Anschließen der Kaffeemaschine an die Stromversorgung

Schritt 1: Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose am Gerät.



Schritt 2: Stecken Sie den Netzkabelstecker in eine Steckdose.



Der Anschluss des Geräts an die Spannungsversorgung ist abgeschlossen.

8. ERSTE SCHRITTE MIT DEM GERÄT

Die folgenden Arbeiten dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die von geschultem Personal autorisiert wurden.

8.1. Befüllen des Geräts

1. Befüllen des Bohnenbehälters

- Öffnen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters, füllen Sie den Behälter mit Kaffeebohnen und schließen Sie den Deckel.



Die Befüllung des Kaffeebohnenbehälters ist nun abgeschlossen.

2. Füllen des Wassertanks

- Öffnen Sie den Wassertankdeckel, füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser und schließen Sie den Deckel.



- Alternativ können Sie den Behälter herausnehmen und mit Wasser füllen.

- Achten Sie in beiden Fällen darauf, dass die Wände des Behälters trocken sind.
- **Achtung! Füllen Sie den Behälter nur bis zur Markierung MAX an der Behälterwand.**

Die Befüllung des Tanks mit Wasser ist abgeschlossen.

8.2. Einschalten des Geräts

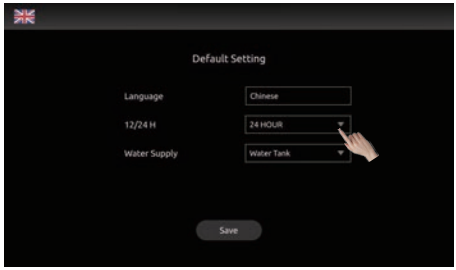
Schritt 1: Drücken Sie die Taste auf der Rückseite des Geräts.



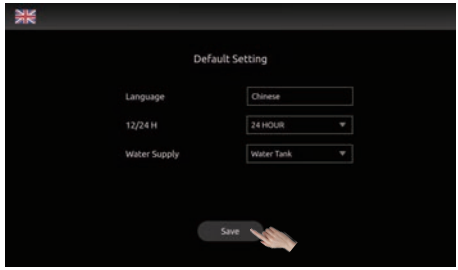
Das Einschalten der Kaffeemaschine ist damit abgeschlossen.

8.3. Einstellungen

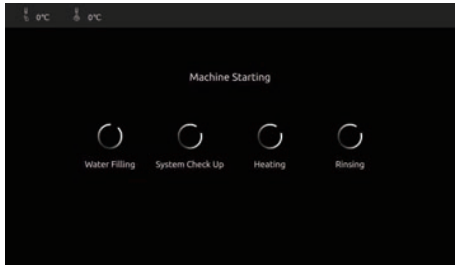
Schritt 1: Drücken Sie die Menüoption auf dem Bildschirm und geben Sie den entsprechenden Anfangswert ein.



Schritt 2: Klicken Sie auf das Einstellungssymbol „Speichern" und gehen Sie zum nächsten Schritt.



Schritt 3: Auf dem Display erscheint die Maschinenstartmeldung „Maschine startet".



Schritt 4: Das Einschalten des Geräts ist abgeschlossen. Das Gerät ist bereit, Kaffee zu brühen.



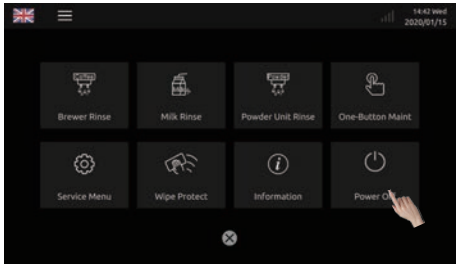
Standardeinstellungen abgeschlossen.

8.4. Ausschalten des Geräts

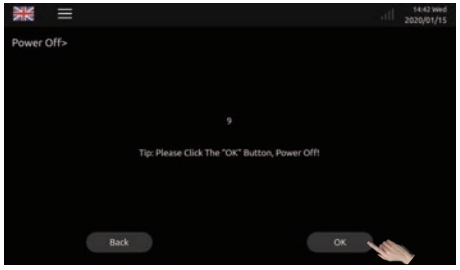
Schritt 1: Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol auf dem Display.



Schritt 2: Klicken Sie auf „Ausschalten".



Schritt 3: Menü-Bildschirm. Ob „Strom ausschalten", klicken Sie auf „Ja". Das Gerät schaltet in den Ausschaltmodus, klicken Sie auf „Nein", um diesen Vorgang abzubrechen, der Bildschirm wird ausgeschaltet, aber das Licht ist noch an (drücken Sie den Bildschirm länger als 3 Sekunden, um das Gerät aufzuwecken).



DE

Schritt 4: Drücken Sie im Soft-Off-Zustand den Netzschalter auf der Rückseite des Geräts, um die Stromversorgung des Geräts vollständig zu unterbrechen. (Warnung: Schalten Sie das Gerät nicht sofort nach dem Einschalten aus, da es sonst beschädigt werden kann).



Die Abschaltung ist abgeschlossen.

9. ZUBEREITUNG VON GETRÄNKEN

Folgende Aktionen können vom Benutzer des Geräts durchgeführt werden

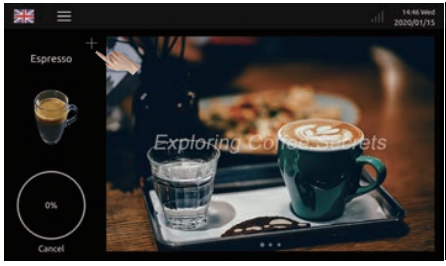
1. Kaffee

Zum Beispiel: Brühen einer Tasse „Espresso".

Schritt 1: Klicken Sie auf das Symbol „Espresso" und der Kaffee wird gebrüht.

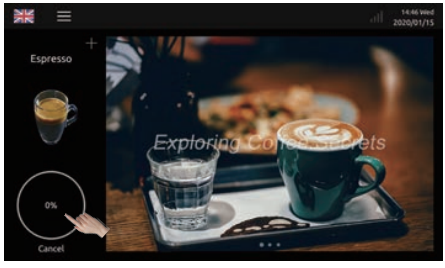


Schritt 2: Um Ihr Getränk während des Brühvorgangs anzupassen, klicken Sie auf das „+"-Symbol in der oberen linke Ecke des Displays, dann sehen Sie die Einstellungsoberfläche für Ihr Getränk.





Schritt 3: Der Kaffeebrühvorgang läuft, um ihn zu beenden, klicken Sie auf das Symbol „Abbrechen".



Die Kaffeezubereitung ist abgeschlossen.

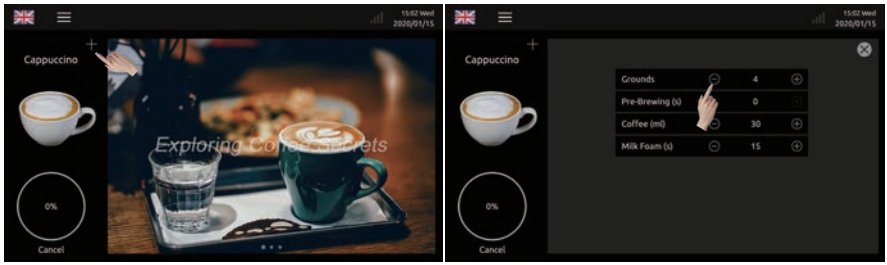
2. Kaffee mit Milch

Zum Beispiel: Brühen Sie eine Tasse „Cappuccino".

Schritt 1: Klicken Sie auf das Symbol „Cappuccino" und der Kaffee wird gebrüht.



Schritt 2: Um Ihr Getränk während des Brühvorgangs anzupassen, klicken Sie auf das „+"-Symbol in der oberen linke Ecke des Displays, dann sehen Sie die Einstellungsoberfläche für Ihr Getränk.



Schritt 3: Der Kaffeebrühvorgang läuft, klicken Sie auf das Symbol „Abbrechen", um ihn zu beenden.



Das Brühen von Kaffee mit Milch ist abgeschlossen.

3. Warmwasser

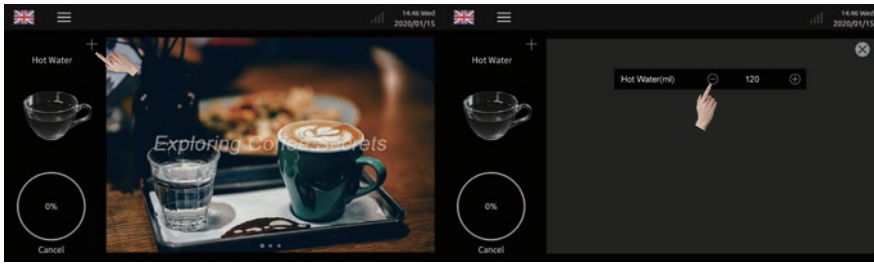
Zum Beispiel: Zubereiten einer Tasse mit heißem Wasser „Heißes Wasser".

Schritt 1: Klicken Sie auf das Symbol „Heißwasser" und das Wasser beginnt sich zu erhitzen.

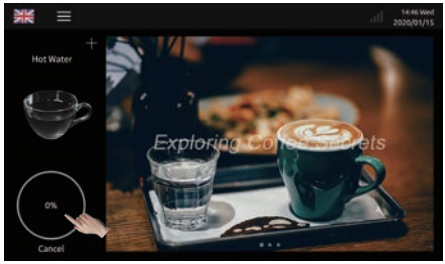


DE

Schritt 2: Um Ihr Getränk während des Brühvorgangs anzupassen, klicken Sie auf das „+"-Symbol in der oberen rechten Ecke des Displays, dann sehen Sie die Einstellungsoberfläche für Ihr Getränk.



Schritt 3: Um den Wassererwärmungsprozess zu stoppen, drücken Sie das Symbol „Abbrechen".



Die Wassererwärmung ist abgeschlossen.
Getränkerezepte können geändert werden.

- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Shortcu"t  ->Service-Menü- > Passwort 1609 -> Getränkeeinstellungen.

10.REINIGUNG UND WARTUNG

Die folgenden Handlungen dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die vom Gerätelieferanten autorisiert wurden.

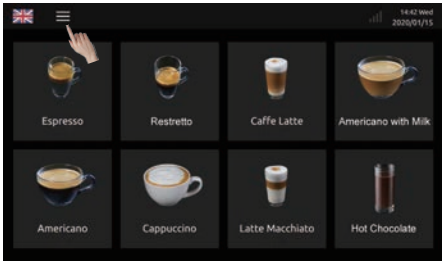
Wartung	Artikel	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Verpflichtend
Automatische Spülung und Reinigung	Spülen der Brüheinheit	√			
	Spülung des Milchsystems	√			
	Gründliche Reinigung des Brühsystems		√		√
	Gründliche Reinigung des Milchsystems	√			√
	Entkalkung		√		√
Manuelle Reinigung	Milchrohr	√			
	Milchaufschäumer	√			
	Wassertank	√			
	Tropfschale	√			
Wartung der Maschine	Einstellung und Kalibrierung der Kaffeemühle			√	√
Interpretation:					
Täglich	Reinigen Sie das Element mit "√" mindestens einmal täglich, bei Bedarf auch öfter.				
Wöchentlich	Reinigen Sie das Element mit "√" mindestens einmal pro Woche, bei Bedarf auch öfter;				
Monatlich	Reinigen Sie das Element mindestens einmal im Monat mit "√", bei Bedarf auch öfter;				
Obligatorisch	Wenn eine Reinigungsmeldung auf dem Gerät angezeigt wird, befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen, um irreparable Schäden zu vermeiden				

10.1. Tägliche Reinigung

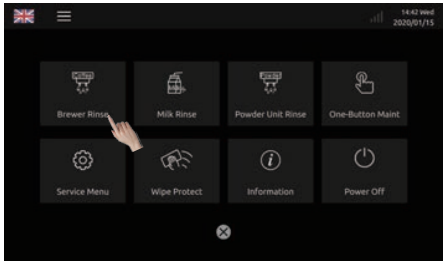
Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

1. Schnelle Reinigung der Kaffeebrüheinheit

Schritt 1: Klicken Sie auf das Verknüpfungssymbol am oberen Rand des Displays;



Schritt 2: Klicken Sie auf das Symbol für die Reinigung der Kaffeebrüheinheit „Brühspülung" und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.



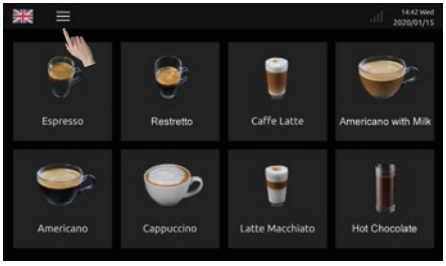
Schritt 3: Befolgen Sie die Schritt-für-Schritt-Anleitung zum Spülen des Brühsystems.



Die Schnellreinigung der Kaffeebrüheinheit ist damit abgeschlossen. Die Anzeige kehrt automatisch zur Startseite zurück.

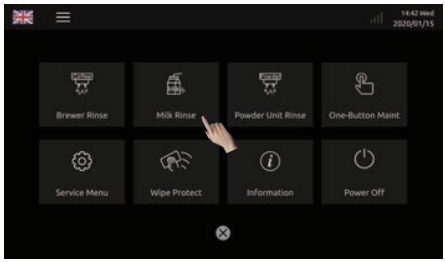
2. Schnelle Reinigung des Milchaufschäumsystems

Schritt 1: Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol am oberen Rand des Displays



DE

Schritt 2: Klicken Sie auf das Symbol für die Reinigung des Milchabgabesystems „Milchspülung" und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.



Schritt 3: Befolgen Sie die schrittweisen Anweisungen zum Spülen des Milchaufschäumsystems.



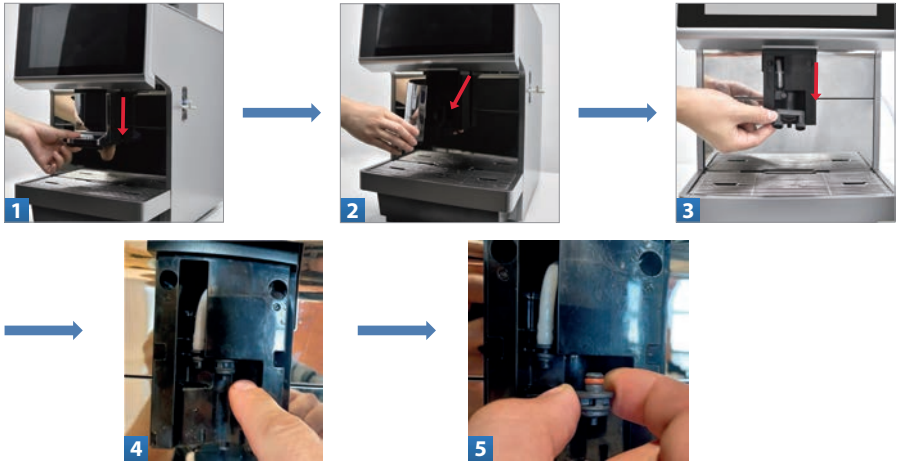
DE

Schritt 4: Auf dem Display erscheint die Meldung „Milchaufschäumer Spülvorgang, bitte warten...".

Der Schnellreinigungsprozess der Milchversorgungseinheit ist nun abgeschlossen, zurück zur Startseite.

3. Entfernen und Reinigen der Milchaufschäumereinheit

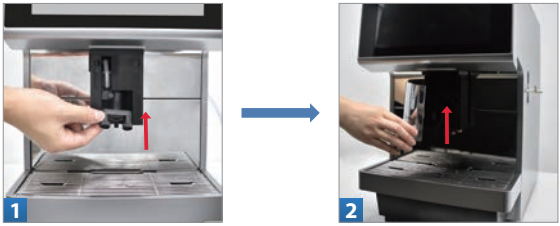
Schritt 1: Ziehen Sie den Kaffeeauslauf in die unterste Position, entfernen Sie den Deckel, ziehen Sie den Milchaufschäumer heraus.



Schritt 2 Entfernen Sie den Anschluss und die Silikonteile des Milchaufschäumers zur Reinigung.



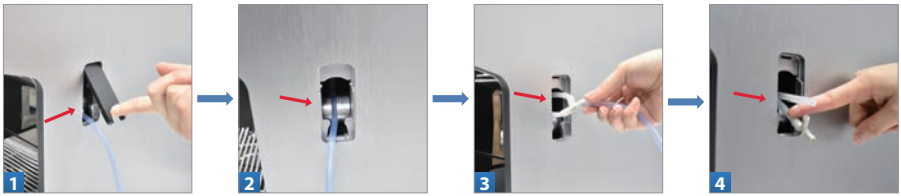
Schritt 3: Setzen Sie den Milchaufschäumer wieder in das Gerät ein, decken Sie den Deckel ab.



Die Reinigung und der Wiederzusammenbau der Milchaufschäumeinheit ist nun abgeschlossen.

4. Reinigung des Melkschlauchs

Schritt 1: Entfernen Sie die Abdeckung wie in Abbildung 1 gezeigt, entfernen Sie den blauen Silikonschlauch vom Quetschventil, ziehen Sie den 3-Wege-Stecker heraus und trennen Sie die 2 Silikonschläuche, ziehen Sie die blauen und weißen Silikonschläuche heraus.

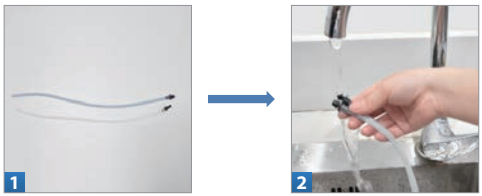


DE

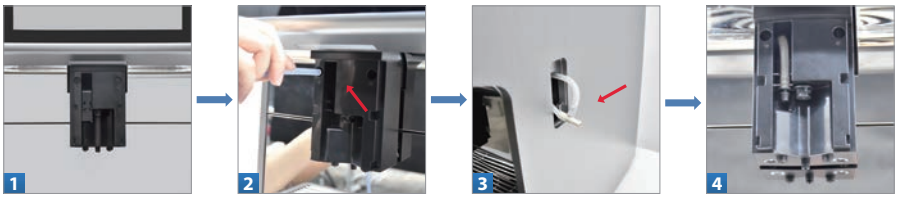
Schritt 2: Ziehen Sie den Kaffeeautomaten auf die unterste Ebene, nehmen Sie den Deckel ab, entfernen Sie den Milchaufschäumer und ziehen Sie den Silikonschlauch (mit Stecker) heraus;



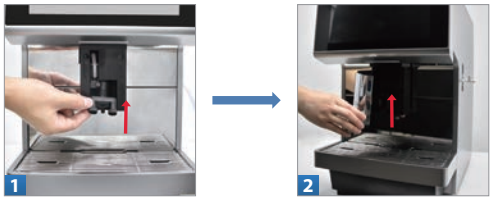
Schritt 3: Reinigen Sie den blauen Silikonschlauch und den weißen Silikonschlauch unter dem Wasserhahn.



Schritt 4: Ziehen Sie den Kaffeeauslauf nach unten, stecken Sie ein Ende des weißen Silikonschlauchs ohne Anschluss in den Kaffeeauslauf, halten Sie den härteren blauen Schlauch auf der Seite ohne Anschluss in das Loch des Kaffeeauslaufs, bis es wie in Abbildung 3 aussieht, verbinden Sie es mit dem 3-Wege-Anschluss; dann machen Sie die andere Seite mit dem Anschluss des blauen Silikonschlauchs am Kaffeeauslauf fest, wie in Abbildung 4 gezeigt;



Schritt 5: Montieren Sie den Milchaufschäumer und setzen Sie den Deckel wieder auf;



Schritt 6: Stecken Sie den blauen Silikonschlauch ohne Anschlussende in den Dreiwegestutzen an der rechten Geräteabdeckung; stecken Sie den Dreiwegestutzen und den blauen Silikonschlauch in die Aussparung in der rechten Geräteabdeckung, führen Sie dann den blauen Silikonschlauch in das Quetschventil ein und decken Sie die kleine Metallabdeckung ab.



Demontage und Reinigung abgeschlossen.

DE

10.2. Wartung

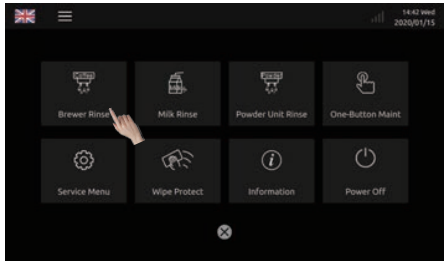
Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Personal warten.

1. Gründliche Reinigung der Kaffeebrüheinheit

Schritt 1: Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol am oberen Rand des Displays



Schritt 2: Halten Sie „Brüherspülung" länger als 3 Sekunden gedrückt, um eine gründliche Reinigung des Brühers durchzuführen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.



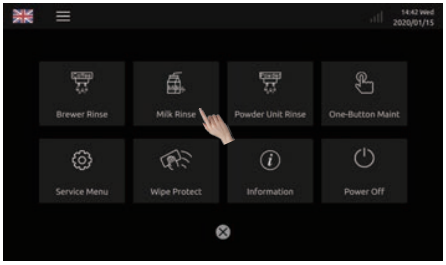
Der Vorgang der gründlichen Reinigung der Kaffeebrüheinheit ist abgeschlossen, zurück zur Startseite.

2. Gründliche Reinigung des Milchversorgungssystems

Schritt 1: Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol am oberen Rand des Displays



Schritt 2: Halten Sie „Milchspülung" für mehr als 3 Sekunden gedrückt, um eine gründliche Reinigung durchzuführen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.



Der Prozess der gründlichen Reinigung des Milchversorgungssystems ist nun abgeschlossen, zurück zur Startseite.

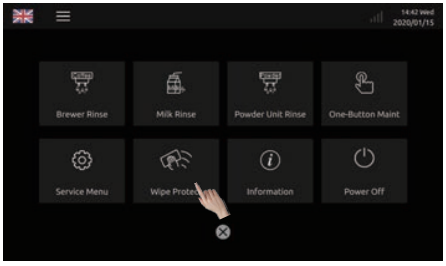
3. Entkalkung

Führen Sie den Entkalkungsvorgang mindestens einmal pro Woche durch.

Schritt 1: Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol am oberen Rand des Displays



Schritt 2: Halten Sie „Bildschirm reinigen" länger als 3 Sekunden gedrückt, um die Entkalkung durchzuführen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.



Der Entkalkungsvorgang ist nun abgeschlossen, kehren Sie zur Hauptseite zurück.

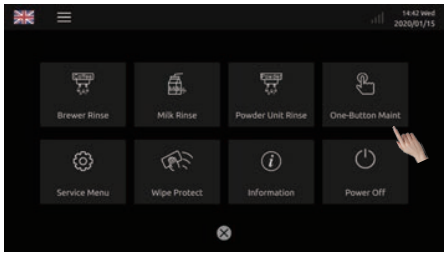
DE

4. Vollständige Reinigung

Schritt 1: Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol am oberen Rand des Displays



Schritt 2: Klicken Sie auf „One Touch Reinigung", und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Wartung der Kaffeemaschine abzuschließen.



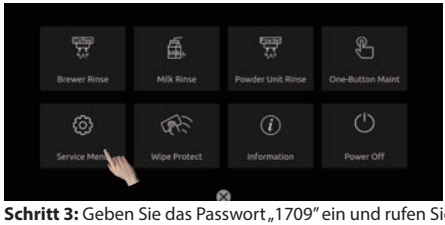
DE

5. Abwasserentsorgung

Schritt 1: Klicken Sie auf das Shortcut-Symbol am oberen Rand des Displays

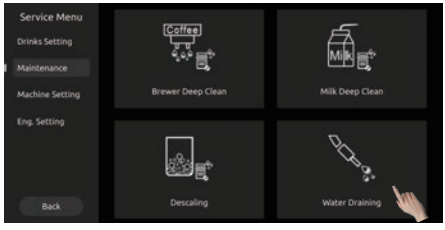


Schritt 2: Klicken Sie auf das Symbol „Servicemenü" und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.



Schritt 3: Geben Sie das Passwort „1709" ein und rufen Sie das Servicemenü auf.

Schritt 4: Klicken Sie auf das Symbol „Wartung" und dann auf das Symbol „Wasser ablassen". Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.



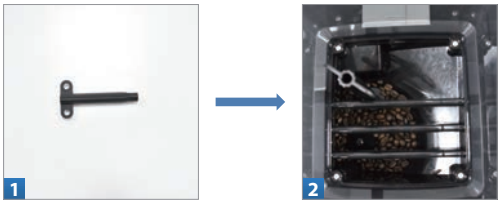
Der Entleerungsvorgang war abgeschlossen, das Gerät wurde ausgeschaltet.

6. Einstellung des Mahlgrads der Kaffeebohnen

Schritt 1: Heben Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters an, im Inneren befindet sich ein Drehknopf, mit dem Sie den Mahlgrad des Kaffees einstellen können (höhere Zahlen bedeuten gröber gemahlenen Kaffee, und je niedriger die Zahl, desto feiner wird der Kaffee gemahlen).



Schritt 2: Setzen Sie den Schraubenschlüssel auf die Schraube zur Einstellung des Mahlgrads des Kaffees. Nehmen Sie die Einstellung bei laufender Schleifmaschine vor.



Schritt 3: Setzen Sie den Deckel wieder auf den Kaffeebohnenbehälter.



Die Einstellung des Kaffeemahlgrads ist nun abgeschlossen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in Betrieb ist, bevor Sie den Kaffeemahlgrad einstellen. Andernfalls kann das Kaffeemahlwerk beschädigt werden.

11. TRANSPORT UND ENTSORGUNG VON ABFÄLLEN

Die folgenden Handlungen dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die vom Gerätehersteller autorisiert wurden.

1. Transport
- Bewahren Sie die Kartonverpackung der Kaffeemaschine für einen späteren Transport auf.
- Entleeren Sie das gesamte Wassersystem des Geräts, bevor Sie es transportieren, sonst kann das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie den Dispenser, nachdem er vollständig entleert worden ist.
- Wenn ein Entleerungsvorgang durchgeführt wird, muss das System bei erneuter Verwendung der Kaffeemaschine den ursprünglichen Erstinbetriebnahmevorgang erneut durchführen. (Referenz P20, Standardeinstellung).
- Während des Entleerungsvorgangs des Wassersystems tritt Dampf aus dem Kaffeeauslauf aus. Verbrühungsgefahr durch heiße Flüssigkeiten!

2. Abfallentsorgung
- Der Grundstücksbehälter kann in die Tonne für normalen Hausmüll entleert werden.

3. Abwasserbehandlung
- Die bei der Kaffeezubereitung anfallenden Abfälle sind rein organisch und dürfen daher nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

4. Entsorgung von Reinigungsmitteln
- Die in dieser Anleitung empfohlenen Reinigungsmittel entsprechen bei sachgemäßer Anwendung den gesetzlichen Bestimmungen und können daher ohne weitere Behandlungsmaßnahmen zusammen mit dem Spülwasser in die Kanalisation eingeleitet werden.

5. Entsorgung des Geräts am Ende seiner Nutzungsdauer
- Dieses Gerät und das gesamte Zubehör sind aus hochwertigen Materialien gefertigt und sind recycelbar und wiederverwendbar.
- Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts am Ende seiner Nutzungsdauer die lokal geltenden Gesetze, nationalen Normen und EU-Richtlinien

12.SICHERES ARBEITEN MIT DEM GERÄT

12.1. Risiken im Zusammenhang mit dem Spülen des Geräts

1. Verwendung:

Vorsicht: Mögliche Gefahr durch Reinigungsmittel!

Befolgen Sie die folgenden Richtlinien genau:
- Bewahren Sie Reinigungsmittel immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verschlucken Sie keine Reinigungsmittel.
- Mischen Sie Reinigungsprodukte nicht mit anderen Chemikalien oder Säuren.
- Halten Sie Reinigungsmittel vom Milchbehälter fern.
- Halten Sie Reinigungsmittel vom Wasserbehälter (innen und außen) fern.
- Verwenden Sie Reinigungstabletten und Entkalker gemäß den Anweisungen und Herstellerhinweisen auf den Etiketten.
- Essen und trinken Sie nicht, während Sie die Reinigungstabletten verwenden.
- Sorgen Sie für eine gute Be- und Entlüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Geräts Schutzhandschuhe.
- Waschen Sie sich bei Kontakt mit Chemikalien und nach der Reinigung sofort die Hände.

2. Sicherheit:

Hinweis: Befolgen Sie die folgenden Richtlinien genau:
- Bewahren Sie Reinigungsmittel immer außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht vom Hersteller autorisierten Personen auf.
- Vermeiden Sie es, sowohl das Gerät als auch die Reinigungsmittel zu erwärmen, sie dem Sonnenlicht und der Feuchtigkeit auszusetzen.
- Halten Sie sie von säurehaltigen Mitteln fern.
- Bewahren Sie sie nur in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Gerät entfernt von Reinigungsmitteln.
- Lagern Sie Reinigungsmittel getrennt von Nahrungsmitteln und Getränken.
- Lagern Sie Chemikalien (Reinigungsmittel) in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

3. Abfallentsorgung:

Dieses Gerät und sein gesamtes Zubehör sind für eine umweltgerechte Entsorgung konzipiert und hergestellt worden.

Fragen zum Notfall:
- Wenden Sie sich an den Hersteller des Reinigers (siehe Etikett), um die Nummer einer toxikologischen Klinik zu erfahren.

DE

12.2. Regeln zur Hygiene

1. Wasser:

Achtung: Bei unsachgemäßer Installation des Geräts und unsachgemäßem Umgang mit Wasser oder Verwendung von unbehandeltem Wasser können Gesundheitsrisiken entstehen.

Beachten Sie sorgfältig die unten aufgeführten Richtlinien:
- Verwenden Sie nur sauberes Trinkwasser.
- Wasser mit ätzenden Stoffen darf nicht in das Gerät gegossen werden.
- Die maximale Karbonathärte beträgt 5 dH (deutsche Gradzahl). Die Wasserreaktion sollte neutral sein und zwischen 6,5 und 7 pH liegen. Die Gesamthärte muss immer höher sein als die Karbonathärte - ist dies nicht der Fall, sollten für kalkhaltiges Wasser geeignete Filter verwendet werden.
- Die Gesamthärte muss immer höher sein als die Karbonathärte - ist das Gegenteil der Fall, verwenden Sie Filter, die für kalkhaltiges Wasser geeignet sind.
- Das Gerät sollte auch direkt an die Wasserquelle angeschlossen werden.
- Der Chlorwert sollte weniger als 100 mg/l betragen.
- Das Gerät muss mit einem Wassertank (extern oder intern) verwendet werden.
- Der Wassertank muss täglich mit frischem Wasser gefüllt werden.
- Der Wassertank muss vor dem Befüllen gereinigt werden.

2. Kaffee:

Vorsicht: Abgestandener und unsachgemäß zubereiteter Kaffee kann gesundheitliche Risiken verursachen

Die folgenden Richtlinien sollten unbedingt beachtet werden:
- Überprüfen Sie die Kaffeepackung.
- Befüllen Sie den Automaten nur mit Kaffeebohnen, die den Tagesverbrauch nicht überschreiten.
- Verschließen Sie den Bohnenbehälter nach dem Befüllen mit Kaffeebohnen sofort.
- Lagern Sie die Kaffeebohnen in einem trockenen, kühlen und verschließbaren Raum.
- Lagern Sie Kaffeebohnen entfernt von Reinigungsmitteln.
- Verwenden Sie zum Mahlen und Brühen immer frische Kaffeebohnen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung immer, ob das Verfallsdatum des Kaffees nicht überschritten ist.
- Nachdem Sie eine neue Packung geöffnet und den Behälter mit Kaffeebohnen gefüllt haben, verschließen Sie die Packung fest, um eine Verunreinigung der in der Packung verbliebenen Bohnen zu vermeiden.

3. Milch:

Achtung: Unfrische und unsachgemäß gelagerte Milch kann zu gesundheitlichen Risiken führen!

Die folgenden Richtlinien sollten unbedingt beachtet werden:
- Verwenden Sie keine Rohmilch.
- Verwenden Sie nur pasteurisierte oder wärmebehandelte Milch.
- Verwenden Sie nur homogenisierte Milch.
- Die Milch muss zwischen 3-5 °C liegen.
- Tragen Sie beim Ausgießen der Milch Handschuhe.
- Verwenden Sie nur Milch aus der Originalverpackung.
- Die Verwendung des Originalbehälters zum Einfüllen von Milch ist nicht erlaubt. Waschen Sie den Behälter, bevor

Sie Milch einfüllen.
- Kontrollieren Sie den Milchbehälter.
- Füllen Sie nur so viel Milch in den Behälter, dass Ihr Tagesbedarf nicht überschritten wird.
- Nachdem Sie den Behälter mit Milch gefüllt haben, schließen Sie den Deckel auf dem Behälter und dann den Kühlschrank (gilt für Außen- und Innenbehälter).
- Lagern Sie Milch in einem trockenen, kalten, geschlossenen Raum (höchste Temperatur 7 °C).
- Halten Sie Milch von Reinigungsmitteln fern.
- Verwenden Sie immer frische Milch.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Milch während ihrer Haltbarkeit verwenden.
- Verschließen Sie nach dem Öffnen des Milchbehälters und dem Befüllen den Behälter fest, um Verunreinigungen zu vermeiden.

13.HAFTUNG UND GARANTIE

13.1. Verantwortung des Geräteanwenders

- Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Reparatur und Wartung des Gerätes dürfen nur durch den Reparaturservice des Herstellers oder durch vom Hersteller autorisiertes Personal durchgeführt werden.
- Wenn Sie Probleme mit dem Gerät aufgrund von Werksfehlern feststellen, informieren Sie den Hersteller des Geräts.
- Es ist verboten, Sicherheitselemente wie z. B. das Sicherheitsventil, den Sicherheitsthermostat zu reparieren. Ersetzen Sie alle Komponenten durch neue.
- Alle diese Tätigkeiten dürfen nur durch den Reparaturservice des Geräteherstellers oder durch vom Hersteller autorisiertes Personal durchgeführt werden.

13.2. Garantie und Entschädigung

Bei Personen- oder Sachschäden, die durch die nachfolgend aufgeführte Fahrlässigkeit verursacht werden, ist der Hersteller des Geräts von der Haftung für den Schaden befreit.
- Nichteinhaltung.
- Unsachgemäßes Installieren, Prüfen, Bedienen, Reinigen, Warten und Reparieren der Geräte.
- Nichteinhaltung der periodischen Wartungsintervalle.
- Betreiben Sie das Gerät, wenn die Sicherheitseinrichtung beschädigt, falsch installiert oder ausgefallen ist.
- Betreiben des Gerätes ohne Beachtung der einschlägigen Vorschriften über das Gerät, dessen Installation, Betrieb und Wartung.
- Unsachgemäße Verwendung des Geräts oder Verwendung eines beschädigten Geräts.
- Unsachgemäße Reparatur des Geräts oder Reparatur durch nicht autorisierte Personen.
- Verwendung von nicht empfohlenen und Nicht-Original-Ersatzteilen.
- Verwendung von nicht empfohlenen Reinigungsmitteln.
- Schäden, die durch Fremdkörper, Unfall, menschliche Handlungen oder Handlungen außerhalb der menschlichen Kontrolle verursacht werden.
- Einführen von Fremdkörpern in das Gerät oder Öffnen des Gerätedeckels durch Fremdkörper.
- Der Hersteller übernimmt die volle Haftung, wenn der Benutzer die regelmäßige Wartung einhält und Originalersatzteile kauft.

14.HINWEISE

14.1. Anweisungen für den täglichen Gebrauch und die Wartung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Bohnenbehälter und den Behälter für gemahlenen Kaffee gelangt.
- Öffnen Sie nicht die Tür, entfernen Sie nicht den Kaffeebohnenbehälter, die Abtropfschale, den Wassertank oder andere Ersatzteile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Füllen Sie nur sauberes, kaltes Wasser in den Wassertank; füllen Sie den Tank nicht mit heißem Wasser oder Eis;
- Es wird empfohlen, leicht geröstete Kaffeebohnen und Kaffeebohnen mit geringerem Fettgehalt zu verwenden. Es wird nicht empfohlen, stark geröstete oder ölige Bohnen zu verwenden.
- Vorsicht vor Verbrennungen. Berühren Sie den Kaffeeauslauf nicht, wenn das Getränk ausgegossen wird.
- Reinigen Sie den Dispenser nicht mit einer Bürste, Scheuermitteln oder chemischen Reinigern. Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem weichen Tuch.
- Der Füllstand von Wasser und gemahlenem Kaffee muss niedriger sein als der markierte maximale MAX-Füllstand. Wenn der maximale MAX-Füllstand nicht markiert ist, füllen Sie nicht mehr als 80 % des Behälters mit Wasser ein und füllen Sie nicht mehr als 80 % des Behälters mit gemahlenem Kaffee ein.
- Schalten Sie den Strom nicht aus, während das Gerät Getränke zubereitet, einen Selbsttest durchführt oder sich automatisch reinigt.
- Stellen Sie die Höhe des Kaffeeauslaufs entsprechend der Höhe der verwendeten Tassen ein.
- Korrekte Vorgehensweise zum Ausschalten des Geräts: Klicken Sie auf die Schaltfläche „Ausschalten", das Gerät beginnt automatisch mit der automatischen Spülung. Wenn die Spülung beendet ist, erlischt die Anzeige. Drücken Sie dann die Netztaste. Trennen Sie dann das Gerät von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie den Satzbehälter und den Schmutzwasserbehälter regelmäßig.
- Um eine gute Qualität des gebrühten Kaffees zu gewährleisten, empfiehlt es sich, den Wassertank regelmäßig zu reinigen und das Wasser täglich zu wechseln.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn keine Wasserversorgung vorhanden ist. (Wenn das Gerät mit Leitungswasser versorgt wird)

15.ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten.
- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden**. Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden**. Informationen über die sich in Ihrer unmittelbarer Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden**. Sollte eine Re-

paratur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.

- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben**. Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

16.GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind.

Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for purchasing our product. Please read this manual carefully before using it for the first time. In order to provide you with the best technical solutions for your devices, we are constantly developing them technologically. Therefore, the pictures and drawings in this manual may differ from the purchased device.

NOTE: Keep this manual in a safe place that is accessible to personnel. The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the devices. Copying of this manual without the consent of the manufacturer is prohibited

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Improper handling and misuse may cause serious damage to the device or injury to persons.
- The device must only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer shall not be held liable for damage caused by improper handling or misuse of the device.
- During use, protect the device and the power cord plug from contact with water or other liquids. In the event that the device inadvertently falls into water, immediately pull the plug out of the socket and have the device checked by a specialist.

Failure to follow these instructions could result in life-threatening injuries.

- Never open the housing of the device yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the device.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Regularly check the condition of the plug and the cable. If you detect damage to the plug or cable, have it repaired at a specialized repair facility.
- If the appliance falls or is damaged in any other way, always have it inspected and repaired by a specialist before continuing to use it.
- Never attempt to repair the device yourself - doing so may endanger your life.
- Protect the power cord from contact with sharp or hot objects and keep it away from open flames. If you need to unplug the device, always grasp the plug, never pull on the cable.
- Secure the cable (or extension cord) to prevent someone from mistakenly pulling it out of the socket or tripping over it.
- Check the operation of the equipment during use.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Children should not play with the equipment. Children should not perform unsupervised cleaning or maintenance on the equipment.
- When the equipment is not in use or is being cleaned, always unplug it from the wall outlet.
- Warning : If the power cord plug is inserted into a power outlet, the apparatus remains live at all times.
- Turn the device off before unplugging it.
- Never pull the unit by the power cord.
- Operate and store the unit at an ambient temperature between 0°C+45°C. If the temperature is too low, it may cause damage to the device.
- Pour room temperature water into the water container. Hot water may damage the unit.
- If the device will not be used for an extended period of time, turn it off and unplug it from the electrical outlet.
- Protect the device from water entering the device.
- Do not remove or deactivate the safety features of the device.
- Do not touch parts of the device that reach a high temperature during operation.

EN

2. SAFETY INSTRUCTIONS

This unit and all its accessories are designed for the following operating conditions:

- operation exclusively by personnel authorized by the device manufacturer.
- Supervised automatic operation (self-service).
- Fixed water connection.
- Operation without water supply pressure - Use of water from supply system or tank.
- Fixed installation in dry, closed rooms.

This device and all its accessories are not designed for the following operating conditions:

- high humidity areas (areas where a lot of water vapor is released) or outdoors.
- On board vehicles or on moving surfaces
- Use cleaning tablets and decalcifying agent according to the regulations and manufacturer's instructions on their labels.

Caution - risk of scalding - There is a risk of scalding from drinks - keep hands away from the steam outlet.

Caution - risk of scalding - High temperature at the outlet and coffee brewing system. Only touch the handle of the coffee brewing unit. Do not clean the coffee brewing system until it has cooled down.

Caution - Risk of Burning - There is a risk of injury to the hands if working parts of the unit are touched. Do not reach into the bean hopper or the brewing system while the unit is in operation.

2.1. Hazards to the device

Caution - Improper installation of the unit may result in contaminants entering the beverages and damage to the unit.

Carefully follow the guidelines outlined below:

- Use drinking water with a hardness of more than 5°dKH . If the water hardness is lower than specified, there is a possibility of corrosion of the hydraulic components of the appliance, so in this case a water filter must be installed.
- Turn off the tap (appliances with fixed water connection), then turn off the appliance and disconnect its plug from the electrical outlet.
- Observe the relevant low voltage and local and regional safety regulations.
- Turn off the unit if its tank is not filled with water, otherwise the heater may be damaged.
- Install a check valve on the line in case water leaks due to a pipe break.
- If the machine has not been used for more than a week, clean the machine before using it again.
- Do not expose the machine to adverse weather conditions.
- Have any faults or damage to the machine repaired only by specialists authorised by the machine manufacturer.
- Use only original accessories for the coffee machine.
- For replacement or maintenance of the device, contact the customer service department of the device manufac-

turer.
- Do not clean the device under a jet of water or with steam.
- Do not place the device in areas where water or steam pressure washers are used.
- The coffee bean hopper is for inserting coffee beans to be ground only, and only tablets should be inserted into the tablet tray.
- Do not use frozen coffee beans, as this may cause the coffee brewing unit to become sticky.
- If the appliance and its spare parts are transported at temperatures below -10 °C, there is a risk of short-circuiting and damaging the electrical and water systems through frozen water.
- Use only a new set of cables!

3. READ BEFORE FIRST USE

1. **Make sure that the coffee brewing unit is locked in position and that the coffee waste container and drip tray are in place.**
2. **Fill the water container with clean water.**
3. **Before initial use, pour more than 30 g of coffee beans into the bean hopper.**
4. **The mill must be calibrated**

A scale with an accuracy of 0.1g is required to perform the calibration process

- **Click on the shortcut icon.**
- **Click on the „Service Menu" icon and enter the password 1809.**
- **Click „Service settings".**
- **Click „Coffee calibration".**
- **Go through the calibration process according to the instructions on the display after each weighing by taring the scale and recording the result.**
- **After entering the results from three consecutive weighings, click „Save".**
- **The calibration of the grinder is now complete.**

(**Note:** Only coffee beans can be poured into the bean hopper; do not pour water, ground coffee, coffee beans mixed with rocks or other hard objects into the bean hopper, as this will damage the coffee grinder).

4. DEVICE DESCRIPTION

This fully automatic coffee maker is used to brew black coffee, coffee with milk and prepare hot milk. Since the machine has a very high capacity to make many cups of coffee per day, it is ideal for use in restaurants, offices and other places with a high demand for coffee.

You can prepare the following beverages with its help:
- Black coffee, coffee with milk and dairy products.
- Hot water and steam

The housing of the machine is made of aluminum and high quality plastic. The design of the machine and all accessories makes it easy for its operator to comply with the following requirements:
- HACCP hygiene regulations.
- Accident prevention and electrical safety regulations in the commercial area.

The device is equipped with a touch display - control panel.

5. CONSTRUCTION OF THE DEVICE



6. TECHNICAL DATA

Recommended daily output		100 cups
Hourly output:		
Espresso	50 ml	85
Americano	240 ml	75
Cappuccino	200 ml	65
Hourly production of hot water		30 l
Water tank capacity		small - 2 l / large - 8 l
Bean hopper capacity		1000 g
Capacity of container for ground coffee (assuming 10g/dose)		Approximately 70 doses

Power supply	220-240V~50/60Hz 2900W
Connection line	G3/4'na G3/8' length 1.5 m
Water pressure at connection	Max. 0.6 MPa (6 Bar) metal hose
Dimensions of the tank WxDxH	small tank: 300*500*580mm / large tank: 410*500*580mm
Net weight	with small tank 19 kg / with big tank 20,5 kg

6.1. Accessories included

Power cord	 x 1
Key for setting the coffee grind level	 x 1
Milk hose	 x 1
Flexible metal tube	 x 1

EN

7. INSTALLATION AND TEST OF THE DEVICE

The following actions must be performed by persons authorized by the equipment supplier.

7.1. Installation conditions

1. Characteristics of the area to be installed

- To avoid damage to the unit, observe the following guidelines:
- The unit must be installed on a stable, flat, and adequately sturdy surface, otherwise the unit structure may warp.
- The device must be placed away from heat sources and places with high ambient temperature.
- The distance between the place where the device is connected to the power supply and the device itself should be less than 1 m.
- The appliance should be installed in such a way as to leave sufficient space around it to allow unobstructed operation and maintenance.
- The back of the unit after installation should be at least 5 cm from the wall to ensure adequate air circulation.
- Observe the locally applicable laws and regulations regarding safety, installation of equipment and preparation of food products.

2. Ambient conditions in the installation zone

- To avoid damage to the device, the following guidelines must be observed:
- The ambient temperature at the device installation site should be no lower than + 10 °C and no higher than + 40 °C.
- The maximum permissible air humidity in the place of installation of the device is 80% rF.
- Do not use the device outdoors as it may be damaged by adverse weather conditions (rain, snow, frost).
- In the event that the unit is found in temperatures below 0 °C:

3. Connection to mains electricity supply

- The connection of the appliance to the power supply must be made in accordance with local regulations. The voltage of the power source for the unit must conform with the data on the unit's rating plate.

Caution Danger! Electrically powered device!

Follow the guidelines listed below:

- The parameters of the device's power supply must comply with the parameters of the device indicated on its rating plate!
- The electrical connection of the unit must be in accordance with IEC 364 (DIN VDE 0100). For safety reasons, the device must be connected to a 30 mA earth leakage circuit breaker. (A type B earth fault circuit breaker protects the unit and its operator in the event of a short circuit or electrical fault).
- Do not connect the unit to the power supply if its power cord is damaged. Replacement of the power cord and plug must be performed only by repair service or specialists authorized by the device manufacturer.
- Do not use an extension cord to connect the device to the power supply! When using an extension cord, observe the manufacturer's instructions and local regulations (minimum cable cross-section: 1.5 mm2).
- The unit's power cord must be secured in a suitable manner so that no employee trips over it. Do not allow the unit's power cord to touch sharp edges or hang in the air. Care must be taken not to press or crush the power cord. Also, take care not to place the power cord on or near objects of high temperature and protect it from grease and caustic cleaners.
- Do not pull or reposition the unit by the power cord. If the unit is connected by a power plug, the power outlet must be easily accessible during operation of the unit so that the plug can be pulled out of the outlet quickly and easily in the event of a fault. Do not plug a wet plug into a power outlet. Do not connect the unit to a power source with wet hands.

4. Connection to mains water supply

Inferior products and water may cause damage to the unit. Observe the following guidelines:

- The feed water must be treated and the chlorine content should be less than 100 mg / l.
- Make sure that water with corrosive agents or contaminated water is not poured into the coffee machine.
- The maximum carbonate hardness is 5 dH (German degrees). The water reaction should be neutral and should be between 6.5 and 7 pH. The total hardness must always be higher than the carbonate hardness - in case of the opposite situation, use filters suitable for calcium water.
- Use only a new set of hoses! It is not allowed to connect old or used water hose sets.
- The water connection must be made in accordance with these instructions and with local regulations. If the unit is connected to a new water line, make sure that the line is clean.
- The appliance must be connected to a water supply using a shut-off valve. A water pressure regulator must also be installed on the water supply, with a G 3/8" connector (Set the reduction to 0.3 MPa (3 bar)).

7.2. Installation

- Open the appliance box, remove the appliance and spare parts. The appliance and all its accessories may only be installed and stored in a frost-free location.
- Remove the coffee maker and accessories, install the cooler on the right side of the coffee maker.

1. Installing the milk supply line

Step 1: Connect the cable to the appropriate connector.



Step 2: Run the other end of the cable over the drip tray. The installation is complete.



Note: Insert the end of the cord into the milk container.

Note: If the machine is connected to a refrigerator, connect the end of the cord to the connector on the coffee maker and to the refrigerator.

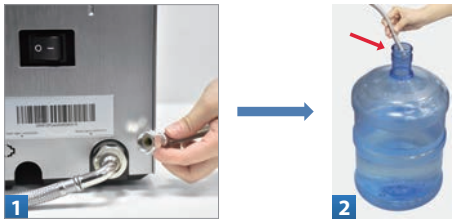
The installation of the milk supply line is now complete.

2. Connection of water supply line

Step 1: Connect the end of the water supply line to the water supply fitting, tighten the retaining nut in a clockwise direction.



Step 2: Insert the other end of the hose into the water container or connect it to the water supply system.



The water connection using flexible metal tubing was completed.

3. Connection of waste water pipe (optional-pipe is not supplied with the unit)

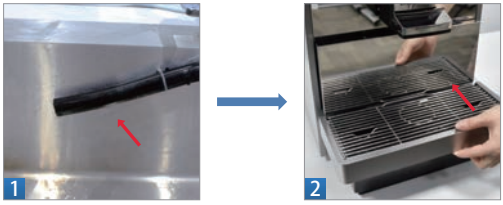
Step 1: Remove the drip tray



Step 2: Connect the drain line fitting from the unit to the grille located at the bottom of the unit.



Step 3: Place the other end of the drain line into the drain tank, then reinstall the drip tray.



The installation of the sewer line has been completed.

EN

4. Electricity supply

Connecting the coffee machine to the power supply

Step 1: Plug the power cord into an outlet on the device.



Step 2: Plug the power cord plug into an electrical outlet.



Connecting the unit to the power supply has been completed.

8. GETTING STARTED WITH THE DEVICE

The activities listed below must be performed by persons authorized by trained personnel.

8.1. Filling the device

1. Filling the bean hopper

- Open the lid of the coffee bean container, fill the container with coffee beans and close the lid.



Filling the coffee bean hopper is now complete.

2. Filling the water tank

- Open the water tank lid, fill the tank with clean water and close the lid.



- Alternatively, you can remove the container and fill it with water.
- In both cases, make sure that the walls of the container are dry.
- **Caution! Only fill up to the MAX level - the marking on the container wall.**

Filling the tank with water has been completed.

8.2. Switching on the device

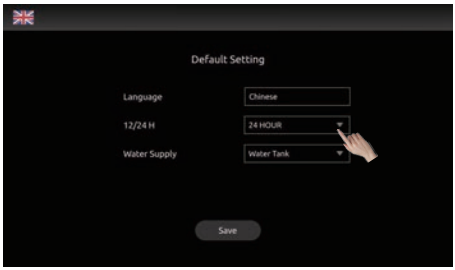
Step 1: Press the button located on the back of the device.



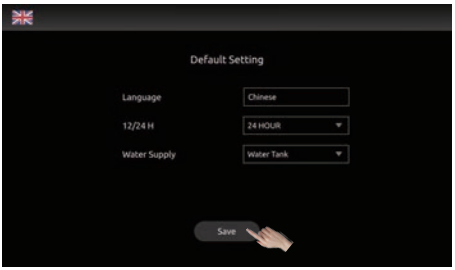
Switching on the coffee machine is now complete.

8.3. Default **Settings**

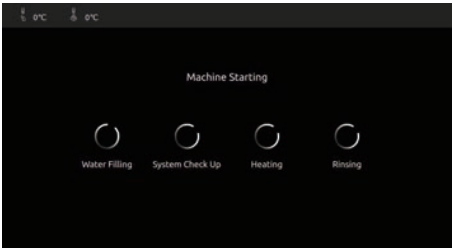
Step 1: Press the menu option on the screen and enter the appropriate initial value.



Step 2: Click the save setting icon „Save" and go to the next step.



Step 3: The machine starting message „Machine starting" will appear on the display.



Step 4: Switching on the machine is complete. The device is ready to brew coffee.



Default settings completed.

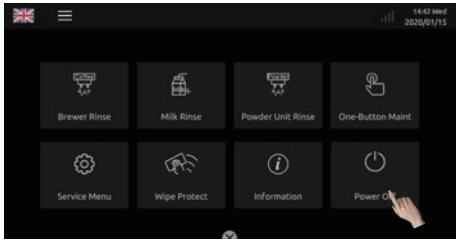
EN

8.4. Switching off the device

Step 1: Click the shortcut icon on the display.



Step 2: Click „Power off".



Step 3: Menu screen. Whether „turn off the power", click „Yes". The device turns into power off mode, click „No" to cancel this operation, the screen is turned off, but the light is still on (press the screen more than 3 seconds to wake up the device).



Step 4: In the soft off state, press the power switch on the back of the unit to completely cut off power to the unit. (Warning: Do not turn off the power immediately after turning on the unit, otherwise it may cause damage to the unit).



Shutdown of the device is complete.

9. PREPARATION OF BEVERAGES

The following actions can be performed by the user of the device.

1. Coffee

For example: Brewing a cup of „Espresso".

Step 1: Click the „Espresso" icon and the coffee will start brewing.



Step 2: To customize your beverage while brewing coffee, click the „+" symbol in the upper left corner of the display, then you will see the settings interface for your beverage.





Step 3: Coffee brewing process in progress, to stop it click the „Cancel" icon .



The coffee brewing has been completed.

2. Coffee with milk

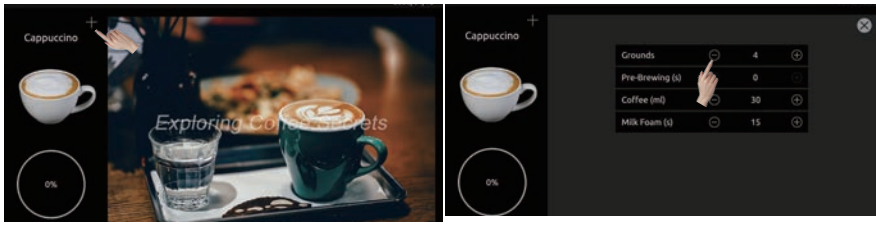
For example: Brewing a cup of „Cappuccino".

Step 1: Click the „Cappuccino" icon and the coffee will start brewing.



Step 2: To customize your beverage while brewing coffee, click the „+" symbol in the upper left corner of the display, then you will see the settings interface for your beverage.

EN



Step 3: Coffee brewing process in progress, click the „Cancel" icon to stop it.



The brewing of coffee with milk has been completed.

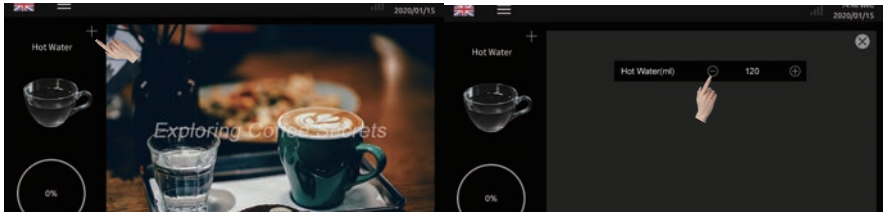
3. Hot water

For example: Preparing a cup of hot water „Hot water".

Step 1: Click the „Hot water" icon and the water will start to heat up.



Step 2: To customize your beverage while brewing coffee, click the „+" symbol in the upper right corner of the display, then you will see the settings interface for your beverage.



Step 3: To stop the water heating process, press the „Cancel" icon.



Water heating has been completed.

Beverage recipes may be modified.

- Click the shortcut button  ->Service menu- > password 1609 -> beverage settings.

10.CLEANING AND MAINTENANCE

The following actions must be performed by persons authorized by the equipment supplier.

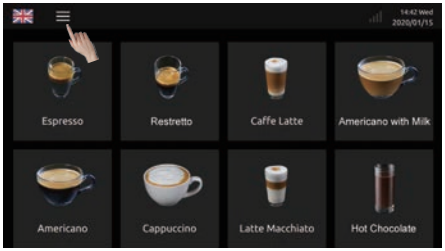
Maintenance	Item	Daily	Every week	Every month	Mandatory
Automatic rinsing and cleaning	Rinsing the brewing unit	√			
	Milk system rinse	√			
	Thorough cleaning of the brewing system		√		√
	Thorough cleaning of the milk system	√			√
	Decalcification		√		√
Manual cleaning	Milk pipe	√			
	Milk frother	√			
	Water tank	√			
	Drip tray	√			
Machine maintenance	Adjustment and calibration of the coffee grinder			√	√
Interpretation:					
Daily	Clean the element with "√" at least once a day, more often if necessary.				
Weekly	Clean the element with "√" at least once a week, more often if necessary;				
Monthly	Clean the element with "√" at least once a month, more often if necessary;				
Mandatory	When a cleaning message is displayed on the device, strictly follow these instructions to avoid irreparable damage				

10.1. Daily cleaning

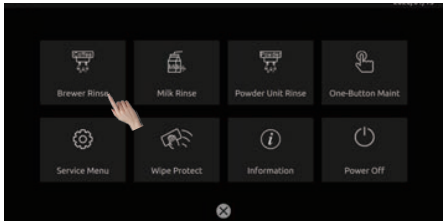
Perform regular cleaning of the unit.

1. Quick cleaning of the coffee brewing unit

Step 1: Click the shortcut icon at the top of the display;



Step 2: Click the „Brewer rinse" coffee brewing unit cleaning icon and proceed to the next step.



Step 3: Follow the step-by-step instructions to flush the brewing system.

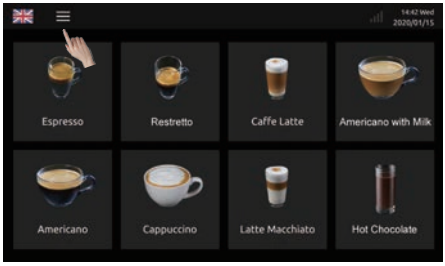
EN



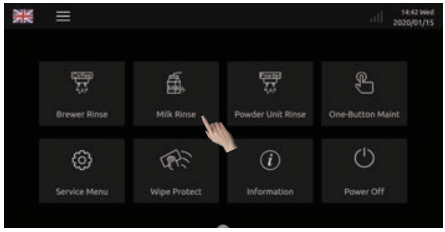
The quick cleaning of the coffee brewing unit has been completed. The display will automatically return to the home page.

2. Quick cleaning of the milk frothing system

Step 1: Click the shortcut icon at the top of the display



Step 2: Click the „Milk Rinse" milk delivery system cleaning icon and proceed to the next step.



Step 3: Follow the step-by-step instructions to flush the milk frothing system.

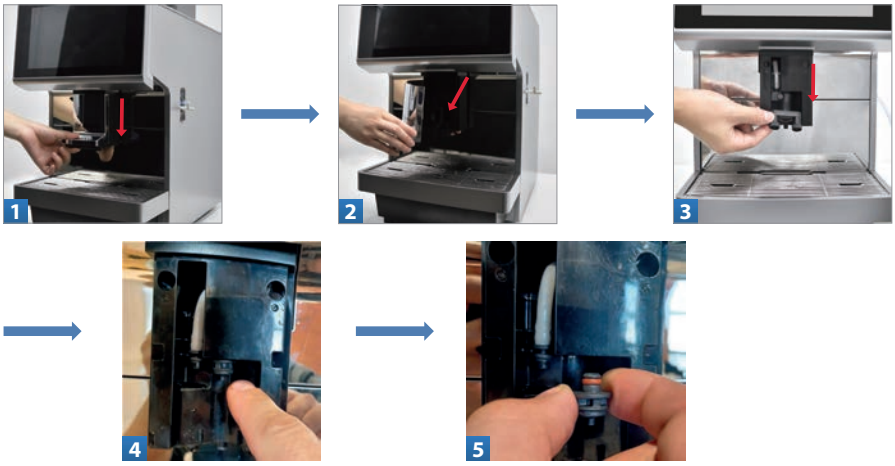


Step 4: A message will appear on the display indicating that the milk frother rapid rinse process is in progress „Milk frother rapid rinse in process, please wait...".

The milk frother rapid rinse process is now complete, return to the home page.

3. Removing and cleaning the milk frothing unit

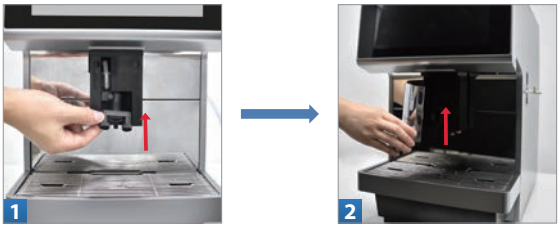
Step 1: Pull the coffee dispenser to the lowest position, remove the lid, pull out the milk frother.



Step 2: Remove the connection and silicone parts of the milk frother for cleaning.



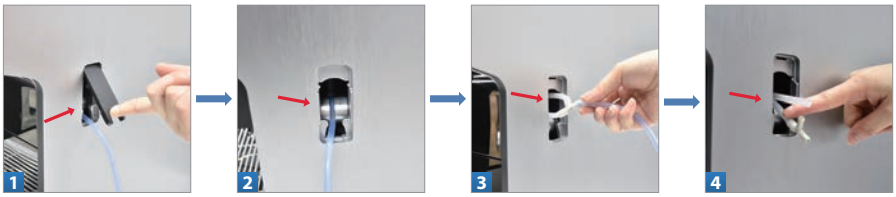
Step 3: Install the milk frother back into the machine, cover the lid.



Cleaning and reassembly of the milk frothing unit has been completed.

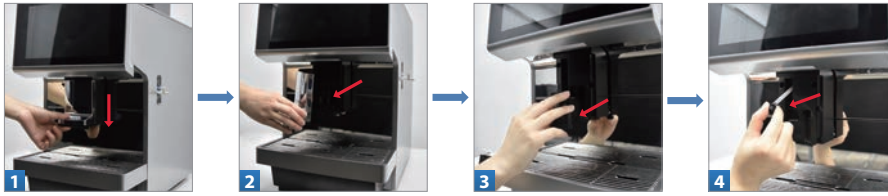
4. Cleaning the milk tube

Step 1: Remove the cover as shown in Figure 1, remove the blue silicone tube from the pinch valve, pull out the 3-way connector and disconnect the 2 silicone tubes, pull out the blue and white silicone tubes.

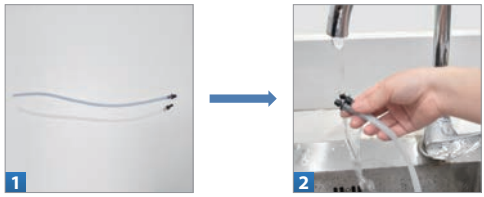


EN

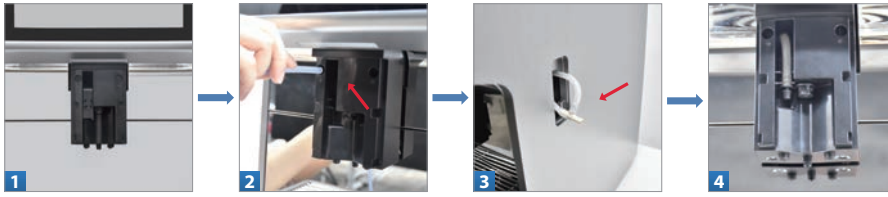
Step 2: Pull the coffee dispenser to the lowest level, remove the lid, remove the milk frother, pull out the silicone tube (with connector);



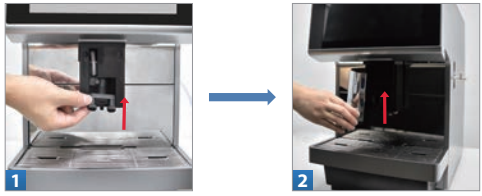
Step 3: Clean the blue silicone tube and the white silicone tube under the tap.



Step 4: Pull the coffee dispenser to the lowest, insert one end of the white silicone tube without connector into the coffee outlet, keep the harder blue tube on the side without connector into the hole of the coffee dispenser until it appears as figure 3, connect it to the 3-way connector; then make the other side with the connector of the blue silicone tube stuck to the coffee dispenser as shown in figure 4;



Step 5: Assemble the milk frother and put the lid back on;



Step 6: Insert the blue silicone tubing without the connecting end into the three-way connector on the right cover of the unit; insert the three-way connector and the blue silicone tubing into the recess in the right cover, then insert the blue silicone tubing into the pinch valve and cover the small metal cover.



Disassembly and cleaning completed.

10.2. Maintenance

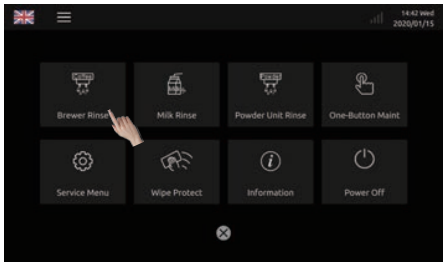
Have the unit maintained only by trained personnel.

1. Thorough cleaning of the coffee brewing unit

Step 1: Click the shortcut icon at the top of the display



Step 2: Press and hold „Brewer rinse" for more than 3 seconds to perform a thorough cleaning of the brewer. Follow the instructions on the display.



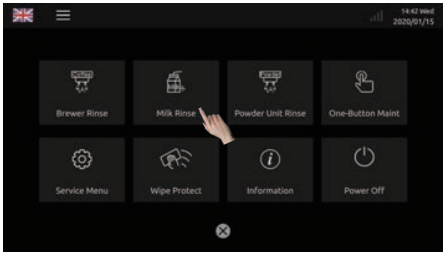
The process of thoroughly cleaning the coffee brewing unit has been completed, return to the home page.

2. Thorough cleaning of the milk supply system

Step 1: Click the shortcut icon at the top of the display



Step 2: Press and hold „Milk rinse" for more than 3 seconds to perform a thorough cleaning. Follow the instructions on the display.



The process of thoroughly cleaning the milk supply system has been completed, return to the home page.

EN

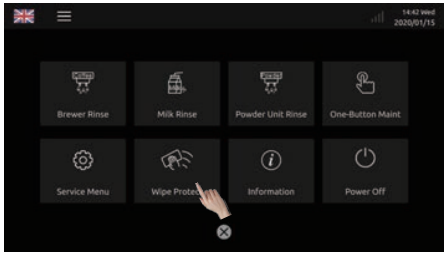
3. Decalcification

Perform the descaling process at least once a week.

Step 1: Click the shortcut icon at the top of the display.



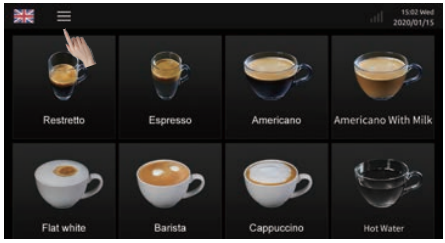
Step 2: Press and hold „Wipe protect" for more than 3 seconds to perform descaling. Follow the instructions on the display.



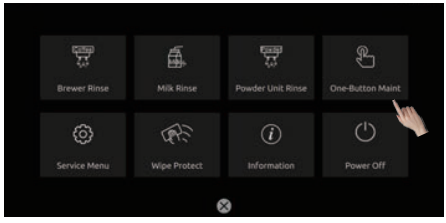
The descaling process has been completed, return to the home page.

4. One-Button Maint

Step 1: Click the shortcut icon at the top of the display.



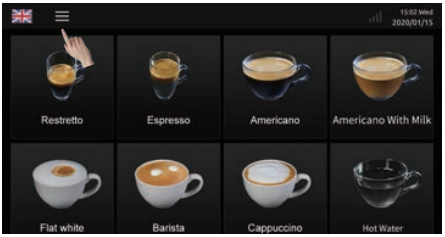
Step 2: Click „One-Button Maint" (One-Button Maint) and follow the on-screen instructions to complete the coffee maker maintenance.



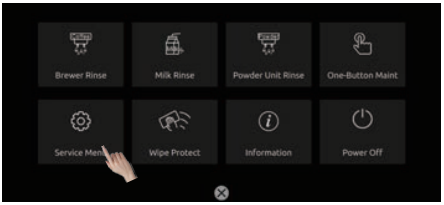
EN

5. Sewage disposal

Step 1: Click the shortcut icon at the top of the display.

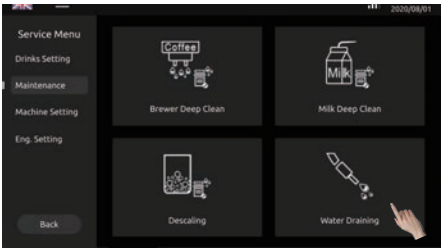


Step 2: Click the „Service Menu" icon and proceed to the next step.



Step 3: Enter the password „1709" and enter the Service Menu.

Step 4: Click on the Maintenance icon and then click on the Water draining icon. Follow the instructions on the display.



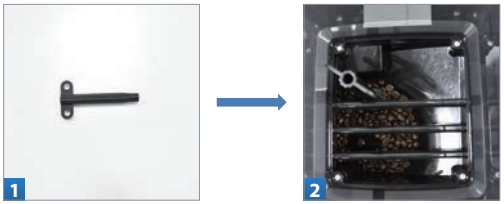
The discharge process was completed, the unit was turned off.

6. Setting the grind level of the coffee beans

Step 1: Lift the lid of the coffee bean container, inside there is a knob that can be used to set the coffee grind level (higher numbers mean coarser ground coffee, and the lower the number, the finer the coffee will be ground).



Step 2: Place the wrench on the screw that adjusts the coffee grind level. Make the adjustment while the grinder is running.



EN

Step 3: Replace the lid on the coffee bean container.



The coffee grind level setting is now complete.

Note: Before starting to set the coffee grind level, make sure that the machine is running. Otherwise, the coffee grinding gear may be damaged.

11. WASTE TRANSPORT AND DISPOSAL

The following actions must be performed by persons authorized by the device manufacturer.

1. **Transportation**
   - Keep the cardboard packaging of the coffee machine for future transport.
   - Empty the entire water system of the device before transporting it, otherwise the device can be damaged.
   - Clean the dispenser after it has been emptied completely.
   - If a draining procedure is performed, the system must perform the original initial start-up procedure again when the machine is used again. (Reference P20, default setting).
   - During the draining procedure of the water system, steam comes out of the coffee outlet. Danger of scalding by hot liquids!
2. **Waste disposal**
   - The grounds container can be emptied into the trash for regular household waste.
3. **Waste water treatment**
   - The waste produced during coffee brewing is purely organic, so it should not be disposed of with normal household waste.
4. **Disposal of cleaning products**
   - The cleaning agents recommended in this manual comply with legal requirements if used correctly and can therefore be discharged into the sewer system together with the rinse water without further treatment procedures.
5. **Disposal of the device at the end of its life**
   - This device and all its accessories are made of high-quality materials and are recyclable and reusable.
   - The unit must not be disposed of with household waste.
   - When disposing of the device at the end of its useful life, please comply with local applicable laws, national standards and EU directives.

EN

12. WORKING SAFELY WITH THE DEVICE

12.1. Risks associated with flushing the device

1. **Usage:**

Caution: Potential danger from cleaning agents!

Strictly follow the guidelines outlined below:

- Always keep cleaning products out of the reach of children.
- Do not ingest cleaning products.
- Do not mix cleaning products with other chemicals or acids.
- Keep cleaning products away from the milk container.
- Keep cleaning products away from the water container (inner and outer).
- Use cleaning tablets and decalcifying agent according to the instructions and manufacturer's directions on their labels.
- Do not eat or drink while using the cleaning tablets.
- Ensure good ventilation and air exhaust in the room where the appliance is used.
- Use protective gloves when cleaning the device.
- Wash your hands immediately if you come into contact with chemicals and after cleaning.

2. **Safety:**

Note: Follow the guidelines below closely:

- Always keep cleaning products out of the reach of children and persons not authorized by the manufacturer.
- Avoid heating of the device as well as cleaning products, exposing them to sunlight or moisture.
- Keep them away from acidic agents.
- Store them only in their original packaging.
- Store the device away from cleaning agents.
- Keep cleaning agents away from food and drink.
- Store chemicals (cleaning agents) in accordance with local laws and regulations.

3. **Waste Disposal:**

This unit and all its accessories have been designed and manufactured to be disposed of in an environmentally friendly manner.

Emergency Questions:

- Contact the manufacturer of the cleaner (see label) for a toxicology clinic number.

12.2. Hygiene regulations

1. Water:

Note: Improper installation of the unit and improper handling of water or use of untreated water may result in health hazards.

Carefully follow the guidelines listed below:

- Use only clean drinking water.
- Do not pour water with corrosive agents into the unit.
- The maximum carbonate hardness is 5 dH (German degrees). The water reaction should be neutral and should be between 6.5 and 7 pH. The total hardness must always be higher than the carbonate hardness - in case of the opposite situation, use filters suitable for calcium water.
- The total hardness must always be higher than the carbonate hardness - if the opposite is the case, use filters suitable for calcium water.
- Also use a direct connection of the unit to the water source.
- The chlorine value should be less than 100 mg/l.
- Use the machine with a water tank (external or internal).
- Fill the water tank with fresh water daily.
- Clean the water container before filling.

2. Coffee:

Caution: stale and improperly prepared coffee can cause health risks

Follow the guidelines outlined below closely:

- Check the coffee pack.
- Only fill the dispenser with an amount of coffee that does not exceed the daily consumption.
- After filling the bean container with coffee beans, close it immediately.
- Store the coffee beans in a dry, cool and lockable room.
- Store coffee beans away from cleaning agents.
- Always use fresh coffee beans for grinding and brewing.
- Always check that the coffee has not exceeded its expiration date before use.
- After opening a new package and filling the container with coffee beans, close the package tightly to avoid contamination of the beans remaining in the package.

3. Milk:

Caution: stale and improperly stored milk can cause health risks!

Follow the guidelines outlined below closely:

- Do not use raw milk.
- Use only pasteurized or heat-treated milk.
- Use only homogenized milk.
- The milk must be between 3-5 °C.
- Wear gloves when pouring the milk.
- Only use milk from its original container.
- Using the original container to pour milk into it is not permitted. Wash the container before pouring milk into the container.
- Check the milk container.
- Only pour as much milk into the container as will not exceed your daily consumption.
- After filling the container with milk, close the lid and then close the refrigerator (applies to outer and inner container).
- Store milk in a dry, cold, closed area (highest temperature is 7 °C).
- Keep milk away from cleaning products.
- Always use fresh milk.
- Make sure to use the milk during its shelf life.
- After opening the milk container and filling the container, seal the container tightly to prevent contamination.

13.LIABILITY AND WARRANTY

13.1. Responsibility of the device user

- All activities connected with repair and maintenance of the device can be performed only by the manufacturer's repair service or personnel authorized by the manufacturer.
- If you notice any problems with the appliance due to factory defects, inform the manufacturer of the appliance.
- Repair of safety components, such as the safety valve, safety thermostat, is prohibited. Replace all components with new ones.
- All these activities must be performed only by the appliance manufacturer's repair service or by personnel authorized by the manufacturer.

13.2. Warranty and compensation

Any personal injury or loss of property caused by the negligent acts listed below will relieve the manufacturer of the equipment from liability for the loss.

- Non-compliance.
- Improper installation, testing, operation, cleaning, maintenance and repair of the unit.
- Failure to observe periodic maintenance.
- Operating the device if the safety device is damaged, improperly installed or fails.
- Operating the device without observing the relevant regulations for the device, its installation, operation and maintenance.
- Operating the appliance incorrectly or using a damaged appliance.
- Inappropriate repair of the device or repair by unauthorized persons.
- Use of non-recommended or non-original spare parts.
- Use of non-recommended cleaning agents.

- Damage caused by foreign objects, accident, human action or action beyond human control.
- Inserting foreign objects into the device or opening the device cover by foreign objects.
- The manufacturer assumes full liability for damages if the user observes periodic maintenance and purchases original spare parts.

14.NOTES

14.1. Notes for daily use and maintenance

- Make sure that water does not get into the bean container and the container for ground coffee.
- Do not open the door, remove the coffee bean container, drip tray, water tank or other spare parts while the machine is in operation.
- Pour only clean, cold water into the water tank; do not fill the tank with hot water or ice;
- It is recommended to use lightly roasted coffee beans and coffee beans with lower fat content. It is not recommended to use heavily roasted or oily beans.
- Caution against burns. Do not touch the coffee outlet when the beverage is being poured.
- Do not clean the dispenser with a brush, abrasives or chemical cleaners. If necessary, clean the device with a soft cloth.
- The level of water and ground coffee must be lower than the marked maximum MAX level. If the maximum MAX level is not marked, pour in no more than 80% of the container of water and pour in no more than 80% of the container of ground coffee.
- Do not turn off the power while the machine is preparing beverages, performing a self-test, or cleaning itself automatically.
- Adjust the height of the coffee outlet according to the height of the cups used.
- Correct procedure for turning off the machine: click the „Power off" switch button, the machine will start auto-rinsing automatically. When the rinse is finished, the display goes off. Then press the power button. Then disconnect the appliance from the electricity supply.
- Clean the grounds container and the waste water container regularly.
- To ensure good quality brewed coffee, it is recommended that the water tank be cleaned regularly and the water changed daily.
- Do not operate the machine if there is no water supply. (If the machine is supplied with tap water)

15.DISPOSING OF USED EQUIPMENT

Information for users about the proper principles of disposal of waste electric and electronic equipment.

- **Leave the old device in the store where you are buying a new device.** Each store has an obligation to take your old equipment free of charge if you buy new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the equipment to the store at your own expense.
- **Take the used device to a collection point.** You will find information about the nearest location on the municipal website or bulletin board of the municipal office.
- **Leave the device at the service point.** If the repair of the device is uneconomical or impossible for technical reasons, the service is obliged accept the device free of charge.
- **Return used equipment without leaving your house.** If you don't have the time or ability to transport your equipment to a collection point, you can use the services of specialized companies.

Remember! Do not dispose of used equipment along with household waste. This could cause high fines.



The symbol of the crossed-out waste bin on the product, its packaging or the instruction manual means that the product should not be disposed of to normal waste bins. The user is obliged to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing.

16.WARRANTY

The seller shall be liable under the warranty or guarantee.

Damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device are not subject to repair under the warranty.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements. Any damage of components resulting from improper use is also excluded from the warranty. The warranty is automatically voided in the event of a broken warranty seal or independent repairs.

Gracias por comprar nuestro producto. Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Con el fin de ofrecerle las mejores soluciones técnicas para nuestros dispositivos, los desarrollamos constantemente. Por esta razón, las imágenes y dibujos de las siguientes instrucciones pueden diferir del dispositivo adquirido.

NOTA: El manual debe guardarse en un lugar seguro y accesible para el personal. El fabricante se reserva el derecho de modificar los parámetros técnicos del equipo. Queda prohibida la copia del manual sin el consentimiento del fabricante.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El manejo inadecuado y el uso indebido pueden causar graves daños al dispositivo o lesiones a las personas.
- El dispositivo solo puede utilizarse para el fin para el que fue diseñado.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el manejo inadecuado y el uso indebido del dispositivo.
- Proteja el dispositivo y el enchufe del cable de alimentación para que no entren en contacto con agua u otros líquidos durante su uso. Si el dispositivo se cae accidentalmente al agua, desenchúfelo inmediatamente y haga que lo revise un especialista.

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro la vida y la integridad física.

- Nunca abra la carcasa del dispositivo usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del dispositivo.
- No toque el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas.
- Compruebe regularmente el estado del enchufe y del cable. Si detecta daños en el enchufe o en el cable, hágalo reparar en un centro de reparación especializado.
- Si el dispositivo se cae o se daña de cualquier otra forma, hágalo revisar y reparar siempre por un servicio de reparación especializado antes de seguir utilizándolo.
- Nunca repare el dispositivo usted mismo, **ya que puede poner en peligro su vida.**
- Proteja el cable de alimentación para que no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado de llamas abiertas. Cuando desenchufe el dispositivo, sujete siempre el enchufe, nunca tire del cable.
- Asegure el cable (o cable de extensión) para que nadie lo desconecte accidentalmente del enchufe o tropiece con él.
- Compruebe el dispositivo mientras esté en uso.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han sido instruidos sobre cómo utilizar el equipo de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.
- Si el dispositivo no está en uso o se está limpiando, desconéctelo siempre de la fuente de alimentación desenchufándolo.
- **Nota:** Si el enchufe del cable de alimentación está conectado a una toma de corriente, el dispositivo está permanentemente conectado a la corriente.
- Apague el dispositivo antes de desenchufarlo.
- Nunca tire del cable de alimentación.
- El dispositivo debe utilizarse y almacenarse a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 45 °C. Una temperatura demasiado baja puede dañar el dispositivo.
- Llene el depósito de agua solo con agua a temperatura ambiente. El agua caliente puede dañar el dispositivo.
- Si el dispositivo no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Proteja el dispositivo de la entrada de agua.
- No quite ni desactive las funciones de seguridad del dispositivo.
- No toque ninguna parte del dispositivo que se caliente durante el funcionamiento.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este dispositivo y todos sus accesorios han sido diseñados para las siguientes condiciones de funcionamiento:

- Funcionamiento solo por personal autorizado por el fabricante del dispositivo.
- Funcionamiento automático supervisado (autoservicio).
- Conexión de agua instalada de forma permanente.
- Funcionamiento sin necesidad de presión de agua en la línea de suministro: uso de agua del sistema de suministro o del depósito.
- Instalación permanente en habitaciones secas y cerradas.

Este dispositivo y todos sus accesorios no están diseñados para las siguientes condiciones de funcionamiento:

- en lugares con mucha humedad (zonas donde se libera mucho vapor de agua) o en el exterior.
- a bordo de vehículos o en superficies en movimiento.
- Las pastillas de limpieza y los agentes descalcificadores deben utilizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante y las indicaciones de sus etiquetas.

Precaución: riesgo de quemaduras. Existe riesgo de quemaduras con las bebidas. Mantenga las manos alejadas de la salida de vapor.

Precaución: riesgo de quemaduras. Temperatura elevada en la salida y en el sistema de preparación de café. Toque únicamente el asa de la unidad de preparación de café. Limpie el sistema de preparación de café solo después de que se haya enfriado.

Precaución: riesgo de quemaduras: existe el riesgo de dañarse las manos al tocar las partes activas del dispositivo. No meta las manos en el recipiente de granos de café ni en el sistema de preparación mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

2.1. Riesgos para el dispositivo

Nota: La instalación incorrecta del dispositivo puede hacer que entren impurezas en las bebidas y dañar el dispositivo. Siga atentamente las siguientes pautas:

- Utilice agua potable con una dureza superior a 5°dKH. Si la dureza del agua es inferior, existe riesgo de corrosión de los componentes hidráulicos. En este caso, debe instalarse un filtro de agua.
- Cierre el grifo (para aparatos con una conexión de agua fija), apague el aparato y desconecte el enchufe.
- Respete las normativas de baja tensión pertinentes y las normas de seguridad locales y regionales.
- Apague el dispositivo si su depósito no está lleno de agua, de lo contrario el dispositivo de calentamiento podría dañarse.

- Instale una válvula de retención en la tubería en caso de fuga de agua debido a la rotura de la tubería.
- Si el dispositivo no se ha utilizado durante más de una semana, límpielo antes de volver a utilizar la cafetera.
- No exponga el dispositivo a condiciones climáticas adversas.
- Cualquier fallo o daño en el dispositivo solo debe ser reparado por especialistas autorizados por el fabricante del dispositivo.
- Utilice únicamente accesorios originales para la máquina de café.
- Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente del fabricante para sustituir o realizar el mantenimiento del dispositivo.
- No limpie el dispositivo con un chorro de agua o un limpiador de vapor.
- No coloque el dispositivo en zonas donde se utilicen limpiadores de agua a alta presión o de vapor.
- Llene el recipiente de granos de café únicamente con granos de café y el recipiente de pastillas únicamente con pastillas.
- No utilice granos de café congelados, ya que pueden hacer que la unidad de preparación se vuelva pegajosa.
- Si el dispositivo y sus piezas de repuesto se transportan a temperaturas inferiores a -10 °C, existe el riesgo de cortocircuito y daños en el sistema eléctrico, así como daños por agua congelada.
- ¡Utilice únicamente un juego de cables nuevo!

3. LEER ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

1. **Asegúrese de que la unidad de preparación esté bloqueada en su sitio y de que el recipiente de posos de café y la bandeja de goteo estén en su sitio.**
2. **Llene el depósito de agua con agua limpia.**
3. **Antes de utilizar la máquina por primera vez, ponga más de 30 g de granos de café en el recipiente de granos.**
4. **Calibre el molinillo.**

Se requiere una balanza con una precisión de 0,1 g para llevar a cabo el proceso de calibración.

- **Haga clic en el icono de acceso directo.**
- **Haga clic en el icono «Menú de servicio» e introduzca la contraseña 1809.**
- **Haga clic en «Ajustes de servicio».**
- **Haga clic en «Calibración del café».**
- **Siga el proceso de calibración según las instrucciones que aparecen en la pantalla después de cada pesaje, tara la báscula y guarde el resultado.**
- **Después de introducir los resultados de tres pesajes consecutivos, haga clic en «Guardar».**
- **La calibración del molinillo ya está completa.**

(**Nota:** Solo se pueden colocar granos de café en la tolva de granos. No añada agua, café molido, granos de café mezclados con piedras u otros objetos duros, ya que esto dañará el molinillo de café).

4. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Esta cafetera totalmente automática puede preparar café solo, café con leche y leche caliente. Como es muy eficiente y puede preparar muchas tazas de café al día, es ideal para usar en restaurantes, oficinas y otros lugares con una gran demanda de café.

Puede utilizarlo para preparar las siguientes bebidas:

- Café solo, café con leche y productos lácteos.
- Agua caliente y vapor.

La carcasa está hecha de aluminio y plástico de alta calidad. El diseño de la máquina y todos los accesorios facilitan al operador el cumplimiento de los siguientes requisitos:

- Normas de higiene HACCP.
- Normas sobre prevención de accidentes y seguridad eléctrica en el sector comercial.

El dispositivo está equipado con una pantalla táctil: el panel de control.

5. EQUIPO DE CONSTRUCCIÓN



6. DATOS TÉCNICOS

Producción diaria recomendada		100 tazas
Capacidad por hora:		
Espresso	50 ml	85
Americano	240 ml	75
Cappuccino	200 ml	65
Producción de agua caliente por hora		30 l
Capacidad del depósito de agua		pequeño - 2 l / grande - 8 l
Capacidad del recipiente de granos de café		1000 g
Capacidad del recipiente de café molido (suponiendo 10 g/dosis)		Aproximadamente 70 dosis

Fuente de alimentación	220-240 V~50/60 Hz 2900 W
Cable de conexión	Longitud de G3/4« a G3/8» 1,5 m
Presión del agua en el punto de conexión	Máx. 0,6 MPa (6 bar) Manguera metálica
Dimensiones del tanque An x Pr x Al	Depósito pequeño: 300*500*580 mm / depósito grande: 410*500*580 mm
Peso neto	con depósito pequeño 19 kg / con depósito grande 20,5 kg

6.1. Accesorios incluidos

Cable de alimentación	 x 1
Llave de ajuste del molinillo	 x 1
Manguera de leche	 x 1
Manguera metálica flexible	 x 1

ES

7. IINSTALACIÓN Y PRUEBA DEL DISPOSITIVO

Los siguientes pasos deben ser realizados por personas autorizadas por el proveedor del equipo.

7.1. Requisitos de instalación

1. Características del área de instalación

- Para evitar daños en el dispositivo, siga las siguientes instrucciones:
- El dispositivo debe instalarse sobre una superficie estable, plana y lo suficientemente resistente, de lo contrario la estructura del dispositivo podría deformarse.
- El dispositivo debe colocarse lejos de fuentes de calor y lugares con altas temperaturas ambientales.
- La distancia entre la conexión eléctrica y el dispositivo debe ser inferior a 1 metro.
- El dispositivo debe instalarse de manera que haya suficiente espacio a su alrededor para facilitar su funcionamiento y mantenimiento.
- Después de la instalación, la parte posterior del dispositivo debe estar al menos a 5 cm de la pared para garantizar una circulación de aire adecuada.
- Deben respetarse las normas de seguridad locales relativas a la instalación de equipos y la preparación de productos alimenticios.

2. Condiciones ambientales en el área de instalación

- Para evitar dañar el dispositivo, siga las siguientes pautas:
- La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe ser inferior a +10 °C ni superior a +40 °C.
- La humedad máxima permitida en el lugar de instalación es del 80 % de humedad relativa.
- Está prohibido utilizar el dispositivo en exteriores, ya que podría resultar dañado por condiciones climáticas adversas (lluvia, nieve, heladas).
- En caso de que la temperatura del dispositivo sea inferior a 0 °C.

3. Conexión a la red de suministro eléctrico

- La conexión de la fuente de alimentación debe realizarse de acuerdo con la normativa local. El voltaje de la fuente de alimentación debe corresponder a los datos de la placa de características del dispositivo.

Advertencia ¡Peligro! ¡Dispositivo eléctrico!

Por favor, observe las siguientes pautas:

- Los parámetros de la fuente de alimentación deben corresponder a los parámetros del dispositivo indicados en la placa de características.
- La conexión eléctrica del dispositivo debe cumplir con la norma IEC 364 (DIN VDE 0100). Por razones de seguridad, el dispositivo debe conectarse a un interruptor diferencial de 30 mA. (Un interruptor diferencial de tipo B protege el dispositivo y a su operador en caso de cortocircuito o fallo eléctrico).
- No conecte el dispositivo a la fuente de alimentación si el cable de alimentación está dañado. El cable de alimen-

tación y el enchufe solo pueden ser sustituidos por un servicio de reparación o por especialistas autorizados por el fabricante del dispositivo.
- ¡No utilice un cable alargador para conectar el dispositivo a la fuente de alimentación! Cuando utilice un cable alargador, siga las instrucciones del fabricante y la normativa local (sección mínima del cable: 1,5 mm^2).
- El cable de alimentación del dispositivo debe estar bien sujeto para que ningún trabajador pueda tropezar con él. No permita que el cable de alimentación del dispositivo toque bordes afilados ni cuelgue en el aire. Tenga cuidado de no aplastar ni atrapar el cable de alimentación. Además, asegúrese de no colocar el cable de alimentación sobre objetos calientes o cerca de ellos y de protegerlo de la grasa y los productos de limpieza corrosivos.
- No tire del cable de alimentación ni mueva el dispositivo por él. Si el dispositivo está conectado mediante un enchufe de red, el enchufe debe ser fácilmente accesible durante el funcionamiento para poder desconectarlo fácil y rápidamente en caso de avería. No conecte un enchufe mojado a una toma de corriente.
- No conecte el dispositivo a la fuente de alimentación con las manos mojadas. No conecte el dispositivo a la fuente de alimentación con las manos mojadas.

4. Conexión a la red de suministro de agua

Los productos y el agua de mala calidad pueden dañar el dispositivo. Siga las siguientes pautas:
- El suministro de agua a la máquina debe estar tratado y el contenido de cloro debe ser inferior a 100 mg/l.
- Asegúrese de que no se vierte agua que contenga sustancias corrosivas o impurezas en la cafetera.
- La dureza máxima de carbonatos es de 5 dH (grados de dureza alemanes). El agua debe ser neutra con un valor de pH entre 6,5 y 7. La dureza total debe ser siempre superior a la dureza de carbonatos. Si no es así, deben utilizarse filtros adecuados para agua con calcio.
- ¡Utilice solo una nueva línea de agua! No está permitido conectar líneas de agua viejas o usadas.
- La conexión de agua debe realizarse de acuerdo con estas instrucciones y las regulaciones legales aplicables localmente. Si el dispositivo está conectado a una nueva línea de agua, asegúrese de que la línea esté limpia.
- Conecte el dispositivo al suministro de agua utilizando una válvula de cierre. Instale también un reductor de presión de agua en el suministro con un conector G 3/8» (ajuste la presión a 0,3 MPa (3 bar)).

7.2. Instalación
- Abra la caja con el dispositivo, saque el dispositivo y las piezas de repuesto. El dispositivo y todos sus accesorios solo pueden instalarse y almacenarse en zonas libres de escarcha.
- Saque la cafetera y los accesorios, instale la unidad de refrigeración en el lado derecho de la cafetera.

1. Instalación de un tubo de leche

Paso 1: Conecte el cable al conector correspondiente.



Paso 2: Guíe el otro extremo de la manguera sobre la bandeja de goteo. La instalación ya está completa.



Nota: Coloque el extremo del tubo en el recipiente de leche.

Nota: Si el dispositivo está conectado a un frigorífico, conecte el extremo del tubo al conector de la cafetera y al frigorífico.

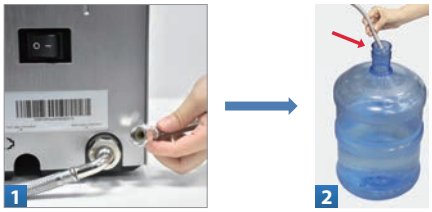
La instalación del tubo de leche ya está completa.

2. Conexión de la línea de suministro de agua

Paso 1: Conecte el extremo de la manguera de agua al acoplamiento de suministro de agua y apriete la tuerca de retención girándola en el sentido de las agujas del reloj.



Paso 2: Coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente con agua o conéctelo al suministro de agua.



La conexión de agua con un tubo metálico flexible se ha completado.

3. Conexión de una manguera de aguas residuales (opcional)

NOTA: La manguera de drenaje no está incluida en la entrega.

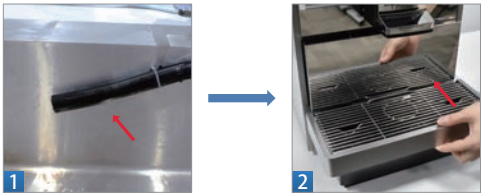
Paso 1: Retire la bandeja de goteo



Paso 2: Conecte el conector de la manguera de aguas residuales del dispositivo a la conexión de la parte inferior del dispositivo.



Paso 3: Coloque el otro extremo de la manguera de desagüe en el depósito de desagüe y vuelva a colocar la bandeja de goteo.



La instalación de la tubería de aguas residuales se ha completado.

4. Suministro de electricidad

Conexión de la cafetera a la fuente de alimentación.

Paso 1: Conecte el cable de alimentación a la toma del dispositivo.

ES



Paso 2: Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.

El dispositivo ya está conectado a la fuente de alimentación.

8. EMPEZAR A TRABAJAR CON EL DISPOSITIVO

Los siguientes pasos deben ser realizados por personas autorizadas y personal capacitado.

8.1. Llenado del dispositivo

1. Llenar un recipiente con granos de café

- Abra la tapa del recipiente de granos de café, llénelo con granos de café y cierre la tapa.



El recipiente de granos de café está ahora lleno.

2. Llenado del depósito de agua

- Abra la tapa del depósito de agua, llénelo con agua limpia y ciérrela.



- También puede retirar el recipiente y llenarlo con agua.
- En ambos casos, asegúrese de que las paredes del recipiente estén secas.
- ¡Atención! Llene solo hasta el nivel MAX, la marca en la pared del recipiente.

El depósito de agua se ha llenado.

8.2. Encienda el dispositivo.

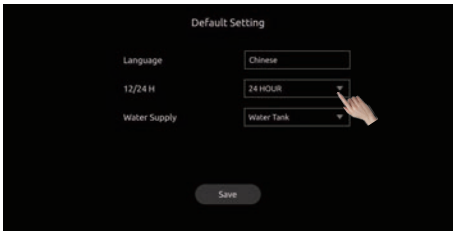
Paso 1: Presione el botón en la parte posterior del dispositivo.



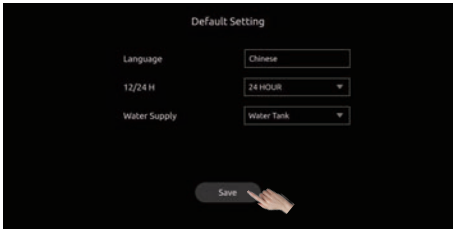
La cafetera está enchufada.

8.3. Configuración predeterminada

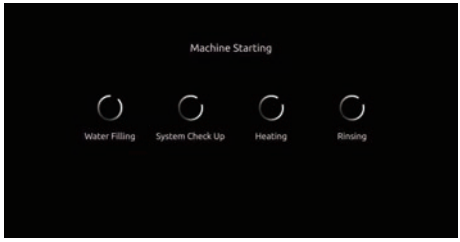
Paso 1: Pulse el botón de menú en la pantalla e introduzca el valor inicial adecuado.



Paso 2: Haga clic en el botón «GUARDAR» y continúe con el siguiente paso.



Paso 3: Aparece el mensaje «Iniciando máquina» en la pantalla.



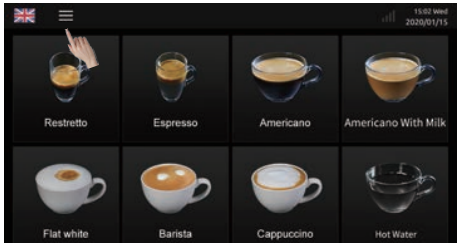
Paso 4: Encendido del dispositivo completado. El dispositivo está listo para preparar café.



Configuración predeterminada completada.

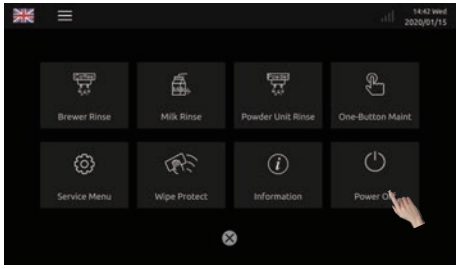
8.4. Apagar el dispositivo

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la pantalla.



Paso 2: Haga clic en apagar el dispositivo «Apagar la cafetera».

ES



Paso 3: Pantalla de menú. Si aparece «apagar», haga clic en «Sí». El dispositivo entra en modo de apagado; haga clic en «No» para cancelar esta operación; la pantalla está apagada, pero la luz sigue encendida (presione la pantalla durante más de 3 segundos para activar el dispositivo).



Paso 4: En el estado de apagado suave, presione el interruptor de encendido en la parte posterior del dispositivo para cortar completamente el suministro de energía al dispositivo. (Advertencia: No apague la alimentación inmediatamente después de encender el dispositivo, de lo contrario, puede dañarlo).



El apagado del dispositivo se ha completado.

9. PREPARACIÓN DE BEBIDAS

El usuario del dispositivo puede llevar a cabo los siguientes pasos.

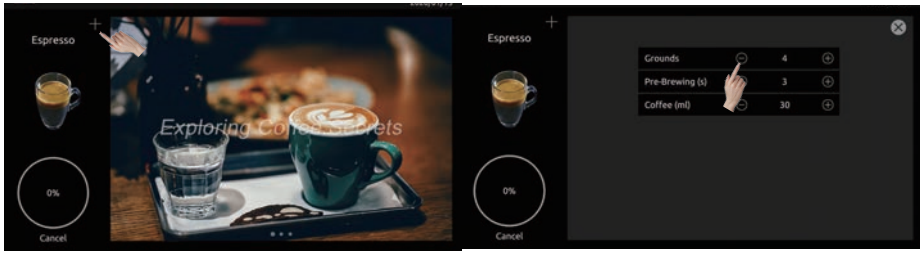
1. Café

Por ejemplo: Preparar un espresso.

Paso 1: Haga clic en el icono de espresso y el café comenzará a prepararse**.**



Paso 2: Para personalizar la bebida mientras se prepara, haga clic en el símbolo «+» en la esquina superior izquierda de la pantalla para mostrar la interfaz de configuración de la bebida.



Paso 3: El café se está preparando. Para detenerlo, haga clic en el icono «CANCELAR».



El café ya está preparado.

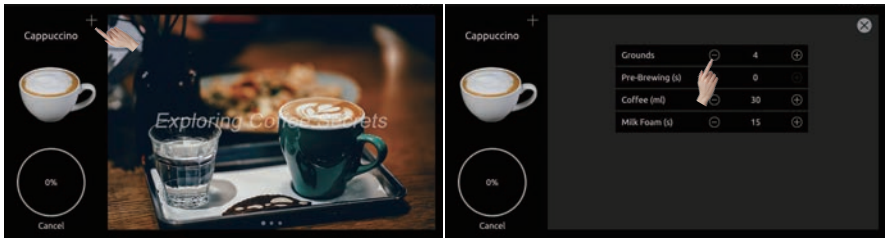
2. Café con leche

Por ejemplo: Preparar una taza de capuchino.

Paso 1: Haga clic en el icono del capuchino y el café comenzará a prepararse.



Paso 2: Para personalizar la bebida, haga clic en el símbolo «+» en la esquina superior izquierda de la pantalla mientras se prepara el café. Aparecerá la interfaz de configuración de la bebida.



Paso 3: El café se está preparando. Haga clic en el icono «CANCELAR» para detener el proceso.



El café con leche ya está listo.

ES

3. Agua caliente

Por ejemplo: Preparar una taza de agua caliente.

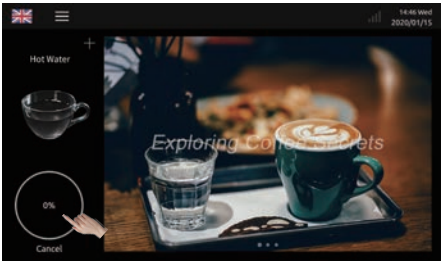
Paso 1: Haga clic en el icono de «Agua caliente» y el agua comenzará a calentarse.



Paso 2: Para personalizar su bebida, haga clic en el símbolo «+» situado en la esquina superior derecha de la pantalla mientras se prepara el café. Se abrirá la interfaz de configuración de la bebida.



Paso 3: Para detener el proceso de calentamiento del agua, pulse el icono «CANCELAR».



El agua ha terminado de calentarse.

Ahora puede modificar las recetas de bebidas.

- Haga clic en el botón de acceso directo  -> Menú de servicio -> contraseña 1609 -> configuración de bebidas.

10.LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO

Los siguientes pasos deben ser realizados por personas autorizadas por el proveedor del equipo.

Mantenimiento	Artículo	Diario	Semanal	Mensual	Obligatorio
Enjuague y limpieza automáticos	Enjuague de la unidad de preparación	√			
	Enjuague del sistema de leche	√			
	Limpieza a fondo de la unidad de preparación		√		√
	Limpieza a fondo del sistema de leche	√			√
	Descalcificación		√		√

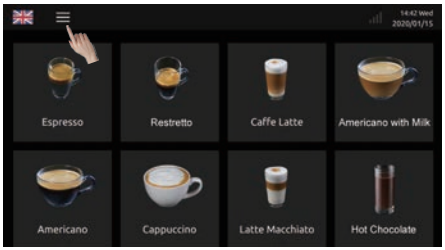
Mantenimiento	Artículo	Diario	Semanal	Mensual	Obligatorio
Limpieza manual	Tubo de leche	√			
	Espumador de leche	√			
	Depósito de agua	√			
	Bandeja de goteo	√			
Mantenimiento del dispositivo	Ajuste y calibración del molinillo de café			√	√
Interpretación:					
Diario	Limpie el artículo marcado con un «√» al menos una vez al día, más a menudo si es necesario.				
Semanal	Limpie el artículo marcado con un «√» al menos una vez a la semana, más a menudo si es necesario;				
Mensual	Limpie el artículo marcado con un «√» al menos una vez al mes, más a menudo si es necesario;				
Obligatorio	Si el dispositivo muestra un mensaje de limpieza, siga estas instrucciones cuidadosamente para evitar daños irreversibles.				

10.1. Limpieza diaria

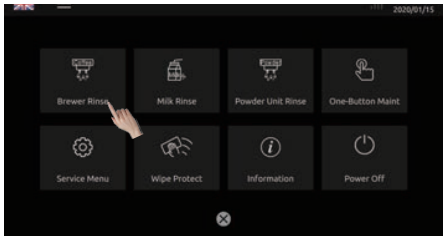
Limpie el dispositivo con regularidad.

1. Limpieza rápida de la unidad de preparación

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la parte superior de la pantalla;



Paso 2: Haga clic en el icono para limpiar la unidad de preparación «Enjuagar café» y continúe con el siguiente paso.



Paso 3: Siga las instrucciones paso a paso para enjuagar el sistema de preparación.

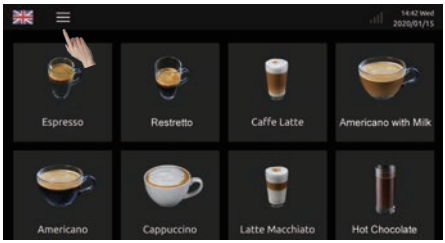


La limpieza rápida de la unidad de preparación de café ya está completa. La pantalla volverá automáticamente a la página de inicio.

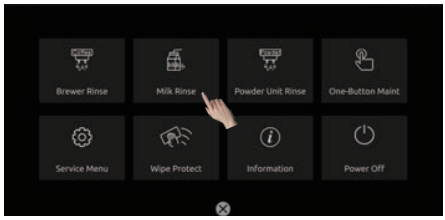
2. Limpieza rápida del sistema de espumado de leche

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la parte superior de la pantalla.

ES



Paso 2: Haga clic en el icono para limpiar el sistema de leche «Enjuagar leche» y continúe con el siguiente paso.



Paso 3: Siga las instrucciones paso a paso para enjuagar el sistema de espumado de leche.

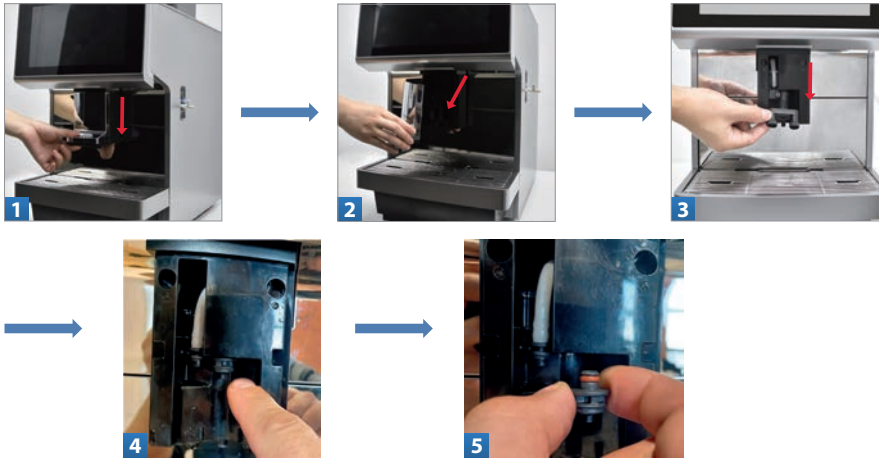


Paso 4: La pantalla mostrará un mensaje informándole de que el proceso de limpieza rápida del sistema de leche está en curso: «El sistema de leche se está enjuagando, por favor espere».

El proceso de limpieza rápida del sistema de leche ya está completo. Volverá a la página de inicio.

3. Extracción y limpieza del espumador de leche

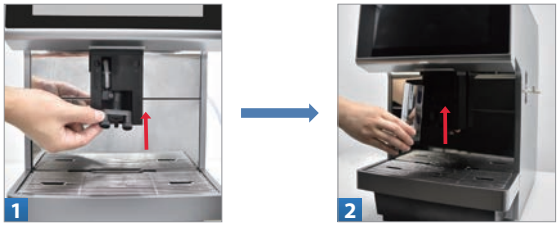
Paso 1: Tire del dispensador de café hacia abajo hasta su posición más baja, retire la tapa y saque el espumador de leche y la boquilla de vapor (Fig. 4, 5).



Paso 2: Retire el conector y las piezas de silicona del espumador de leche para limpiarlos.



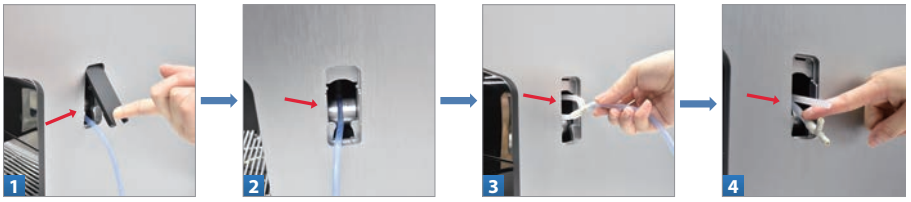
Paso 3: Vuelva a insertar el espumador de leche y la boquilla de vapor en el dispositivo y cierre la tapa.



La limpieza y el montaje del espumador de leche ya están completos.

4. Limpieza del tubo de leche

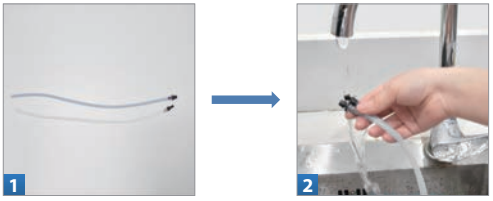
Paso 1: Retire la tapa como se muestra en la figura 1, retire el tubo de silicona azul de la válvula de manguito, extraiga el conector de tres vías y desconecte los dos tubos de silicona, extraiga los tubos de silicona azul y blanco.



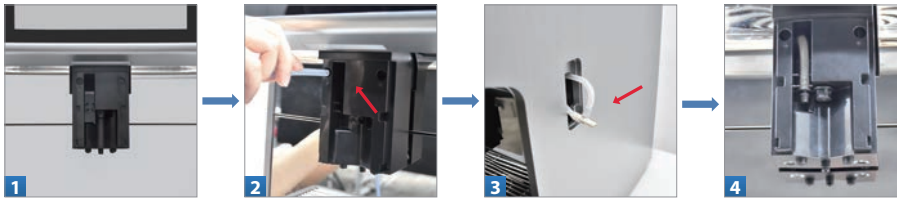
Paso 2: Baje el dispensador de café al nivel más bajo, retire la tapa, saque el espumador de leche, extraiga el tubo de silicona (con conector);



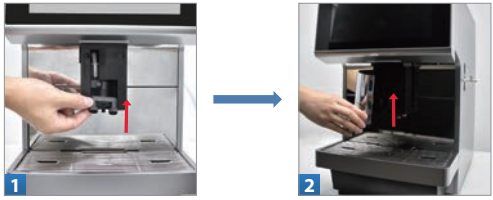
Paso 3: Limpie el tubo de silicona azul y el tubo de silicona blanco bajo el grifo.



Paso 4: Tire del dispensador de café hasta la posición más baja, inserte un extremo del tubo de silicona blanco sin el conector en la salida de café, sujete el tubo azul más duro con el lado sin el conector en el orificio del dispensador de café hasta que aparezca como en la figura 3, conéctelo al conector de 3 vías; A continuación, haga el segundo lado con el conector del tubo de silicona azul pegado al dispensador de café como se muestra en la figura 4.



Paso 5: Monte el espumador de leche y vuelva a poner la tapa.



Paso 6: Inserte el tubo de silicona azul sin la punta de conexión en el conector de tres vías de la tapa derecha de la máquina; inserte el conector de tres vías y el tubo de silicona azul en el hueco de la tapa derecha, luego inserte el tubo de silicona azul en la válvula de manguito y tápelo con la pequeña tapa metálica.



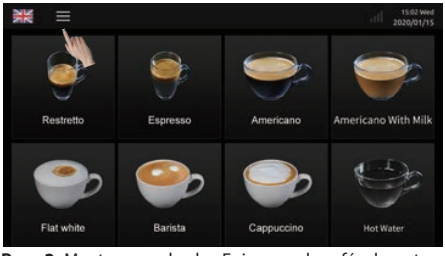
El desmontaje y la limpieza ya están completos.

10.2. Mantenimiento

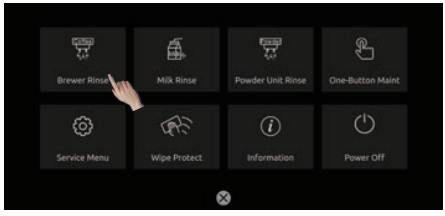
Permita que solo personal capacitado realice el mantenimiento del dispositivo.

1. Limpieza a fondo de la unidad de preparación de café

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la parte superior de la pantalla



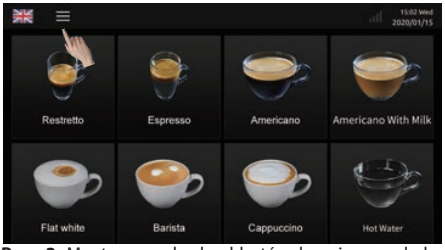
Paso 2: Mantenga pulsado «Enjuague de café» durante más de 3 segundos para limpiar a fondo la unidad de preparación. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.



La limpieza a fondo de la unidad de preparación ya está completa. Volverá a la página principal.

2. Limpie a fondo el sistema de leche

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la parte superior de la pantalla.



Paso 2: Mantenga pulsado el botón de enjuague de leche durante más de 3 segundos para realizar una limpieza a fondo. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

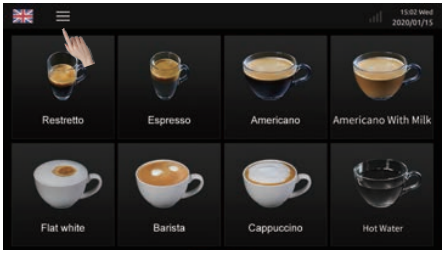


La limpieza a fondo del sistema de leche ya está completa. Volverá a la página principal.

3. Descalcificación

La descalcificación debe realizarse al menos una vez a la semana.

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la parte superior de la pantalla.



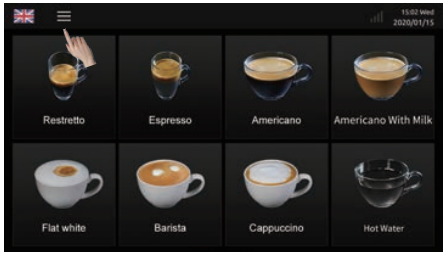
Paso 2: Mantenga pulsado «Bloqueo de pantalla» durante más de 3 segundos para iniciar el proceso de descalcificación. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.



El dispositivo se ha descalcificado. Ahora volverá a la página de inicio.

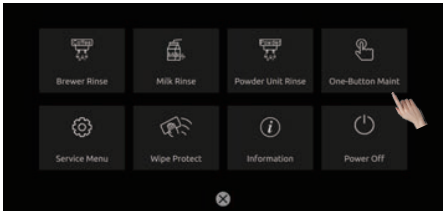
4. Limpieza completa

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la parte superior de la pantalla.



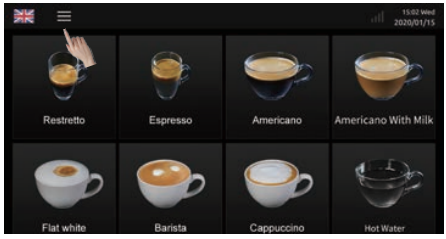
ES

Paso 2: Haga clic en «Limpieza completa» y siga las instrucciones en pantalla para finalizar el mantenimiento de la cafetera.

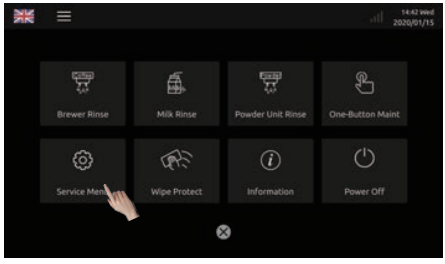


5. Drenaje - Deshumidificación

Paso 1: Haga clic en el icono de acceso directo en la parte superior de la pantalla.

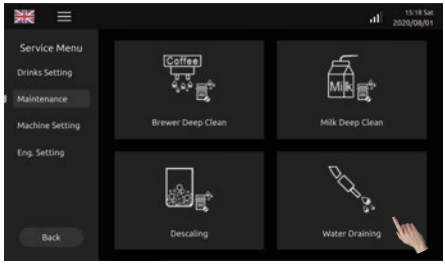


Paso 2: Haga clic en el icono «Menú de servicio» y continúe con el siguiente paso.



Paso 3: Introduzca la contraseña «1709» y continúe con el menú de servicio.

Paso 4: Haga clic en el icono «Mantenimiento» y, a continuación, en el icono «Drenaje». Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.



El proceso de drenaje ha finalizado y el dispositivo se ha apagado.

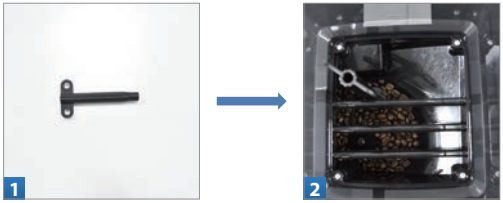
6. Ajuste del molido del café

Paso 1: Levante la tapa del recipiente de granos de café. En el interior hay un botón que puede utilizarse para ajustar el molido del café (los números más altos significan un café más grueso, y cuanto más bajo sea el número, más fino será el molido del café).

ES



Paso 2: Coloque la llave en el tornillo de ajuste de la molienda del café. El ajuste debe realizarse mientras el molinillo está en funcionamiento.



Paso 3: Vuelva a colocar la tapa en el recipiente de granos.



El ajuste de la molienda ya está completo.

Nota: Antes de ajustar la molienda, asegúrese de que el dispositivo esté encendido. De lo contrario, el engranaje de molienda podría dañarse.

11. TRANSPORTE Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Los siguientes pasos deben ser realizados por personas autorizadas por el fabricante del dispositivo.

1. **Transporte**
   - Guarde el embalaje de cartón de la cafetera por si desea transportarla más adelante.
   - Antes de transportar la cafetera, vacíe todo el sistema de agua, de lo contrario la cafetera podría dañarse.
   - Después de vaciar completamente la cafetera, límpiela.
   - Si se lleva a cabo el procedimiento de vaciado, el sistema debe realizar el procedimiento original para el primer arranque de nuevo cuando la máquina se vuelva a utilizar. (referencia P20, configuración predeterminada).
   - Durante el procedimiento de vaciado, saldrá vapor por la boquilla de café. ¡Peligro de quemaduras por líquidos calientes!
2. **Eliminación de residuos**
   - El recipiente de posos puede desecharse en el cubo de la basura doméstica.
3. **Eliminación de aguas residuales**
   - Las aguas residuales producidas al preparar café son puramente orgánicas y no deben desecharse en el cubo de la basura doméstica.
4. **Eliminación de productos de limpieza**
   - Los productos de limpieza recomendados en este manual cumplen con los requisitos legales cuando se utilizan correctamente y, por lo tanto, pueden desecharse en el sistema de alcantarillado con el agua de enjuague sin tratamiento adicional.
5. **Eliminación del dispositivo al final de su vida útil**
   - Este dispositivo y todos sus accesorios están fabricados con materiales de alta calidad y son aptos para su reciclaje y reutilización.
   - El dispositivo no debe desecharse con la basura doméstica.
   - Al desechar el dispositivo al final de su vida útil, deben respetarse las leyes locales y las normas nacionales y directivas de la UE.

12. SEGURIDAD AL TRABAJAR CON EL DISPOSITIVO

12.1. Riesgo de enjuague a máquina

1. **Uso:**

Precaución: ¡Riesgo potencial de los productos de limpieza!

Siga atentamente las instrucciones que se indican a continuación:
- Mantenga siempre los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.
- No consuma productos de limpieza.
- No mezcle productos de limpieza con otros productos químicos o ácidos.
- Mantenga los productos de limpieza alejados del recipiente de la leche.
- Mantenga los productos de limpieza alejados del depósito de agua (interno y externo).

- Utilice pastillas de limpieza y agentes descalcificadores de acuerdo con las instrucciones del fabricante que figuran en la etiqueta.
- No coma ni beba mientras utilice pastillas de limpieza.
- Asegúrese de que la habitación en la que se utiliza el dispositivo esté bien ventilada y de que el aire pueda salir.
- Lleve guantes protectores cuando limpie el dispositivo.
- Lávese las manos inmediatamente después del contacto con productos químicos y después de la limpieza.

2. Seguridad:

Nota: Siga las instrucciones que se indican a continuación con atención:
- Mantenga siempre los productos de limpieza fuera del alcance de los niños y de las personas no autorizadas por el fabricante.
- Evite exponer el dispositivo y los productos de limpieza al calor, la luz solar y la humedad.
- Almacénelos lejos de productos ácidos.
- Guárdelos únicamente en su embalaje original.
- Mantenga el dispositivo alejado de los productos de limpieza.
- Mantenga los productos de limpieza alejados de alimentos y bebidas.
- Almacene los materiales químicos (productos de limpieza) de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

3. Eliminación de residuos:

Este dispositivo y todos sus accesorios han sido diseñados y fabricados de tal manera que pueden ser desechados de una manera respetuosa con el medio ambiente.

Preguntas en caso de emergencia:
- Póngase en contacto con el fabricante del producto de limpieza (ver etiqueta) para obtener el número del centro toxicológico.

12.2. Normas de higiene

1. Agua:

Nota: La instalación inadecuada del dispositivo y el manejo incorrecto del agua o el uso de agua no tratada pueden suponer un riesgo para la salud.
Las directrices que se enumeran a continuación deben seguirse cuidadosamente:
- Utilice únicamente agua potable limpia.
- No llene el dispositivo con agua que contenga sustancias corrosivas.
- La dureza máxima de carbonatos es de 5 dH (grados de dureza alemanes). El valor de pH debe ser neutro y estar entre 6,5 y 7. La dureza total debe ser siempre superior a la dureza de carbonatos. Si no es así, deben utilizarse filtros adecuados para agua con calcio.
- La dureza total debe ser siempre superior a la dureza de carbonatos; si no es así, deben utilizarse filtros adecuados para agua con calcio.
- También debe utilizarse una conexión directa del dispositivo a la fuente de agua.
- El valor de cloro debe ser inferior a 100 mg/l.
- El dispositivo debe utilizarse con un depósito de agua (externo o interno).
- El depósito de agua debe llenarse con agua fresca todos los días.
- El depósito de agua debe limpiarse antes de llenarlo.

ES

2. Café:
Nota: El café añejo y mal preparado puede ser peligroso para la salud.
Siga atentamente las instrucciones que se indican a continuación.:
- Compruebe el envase del café.
- Llene la máquina solo con la cantidad de café que vaya a utilizar en un día.
- Cierre el recipiente de granos inmediatamente después de llenarlo con granos de café.
- Guarde los granos de café en una habitación seca, fresca y con cerradura.
- Mantenga los granos de café alejados de los productos de limpieza.
- Utilice siempre granos de café frescos para moler y preparar.
- Compruebe siempre la fecha de caducidad antes de usar el café.
- Después de abrir un paquete nuevo y llenar el depósito con granos de café, el paquete debe cerrarse herméticamente para evitar la contaminación de los granos que quedan en el paquete.

3. Leche:
Nota: ¡La leche rancia y mal almacenada puede ser peligrosa para la salud!
Siga atentamente las instrucciones que se indican a continuación:
- No utilice leche cruda.
- Utilice únicamente leche pasteurizada o tratada térmicamente.
- Utilice únicamente leche homogeneizada.
- La leche debe tener una temperatura de entre 3 y 5 °C.
- Utilice guantes al verter la leche.
- Utilice únicamente leche de su envase original.
- No está permitido utilizar el envase original para verter la leche. Lave el recipiente antes de verter la leche en él.
- Compruebe el envase de la leche.
- Llene el recipiente solo con la cantidad de leche que no supere el consumo diario.
- Después de llenar el recipiente con leche, cierre la tapa y luego el frigorífico (se aplica al recipiente exterior e interior).
- Guarde la leche en una habitación seca, fresca y cerrada (temperatura máxima de 7 °C).
- Mantenga la leche alejada de los productos de limpieza.
- Utilice siempre leche fresca.
- Asegúrese de utilizar la leche dentro de su vida útil.
- Después de abrir el cartón de leche y llenar el recipiente, cierre bien el cartón para evitar la contaminación.

13.RESPONSABILIDAD Y GARANTÍA

13.1. Responsabilidad del usuario del dispositivo

- Todos los trabajos de reparación y mantenimiento del dispositivo solo pueden ser realizados por el servicio de reparación del fabricante del dispositivo o por personal autorizado por el fabricante.
- Si observa algún problema con el dispositivo debido a defectos de fabricación, informe al fabricante del dispositivo.
- Está prohibido reparar componentes de seguridad como la válvula de seguridad o el termostato de seguridad. Todos los componentes deben sustituirse por otros nuevos.
- Todas estas actividades solo pueden ser realizadas por el servicio de reparación del fabricante o por personal autorizado por el fabricante.

13.2. Garantía y compensación

Cualquier lesión personal o daño a la propiedad causado por la negligencia que se enumera a continuación exime al fabricante del dispositivo de responsabilidad por las pérdidas.

- Comportamiento no conforme.
- Instalación, prueba, funcionamiento, limpieza, mantenimiento y reparación inadecuados del dispositivo.
- Falta de mantenimiento periódico.
- Funcionamiento del dispositivo en caso de daños en el dispositivo de seguridad, instalación incorrecta o mal funcionamiento.
- Utilizar el dispositivo sin cumplir con las regulaciones pertinentes relativas al dispositivo, su instalación, funcionamiento y mantenimiento.
- Uso inadecuado del dispositivo o uso de un dispositivo dañado.
- Reparación inadecuada del dispositivo o reparación por parte de personas no autorizadas.
- Uso de piezas de repuesto no recomendadas y no originales.
- Uso de agentes de limpieza no recomendados.
- Daños causados por objetos extraños, accidentes, acción humana o acción fuera del control humano.
- Introducir objetos extraños en el dispositivo o abrir la tapa del dispositivo con objetos extraños.
- El fabricante asume toda la responsabilidad por los daños si el usuario observa el mantenimiento periódico y compra repuestos originales.

14.COMENTARIOS

Notas sobre el uso diario y el mantenimiento del dispositivo

- Asegúrese de que no entre agua en el recipiente de los granos ni en el recipiente de café molido.
- No abra la puerta ni retire el recipiente de café molido, la bandeja de goteo, el depósito de agua u otras piezas de repuesto mientras la máquina esté en funcionamiento.
- Llene el depósito de agua únicamente con agua limpia y fría; no lo llene con agua caliente ni con hielo.
- Se recomienda utilizar granos de café ligeramente tostados y granos de café con un menor contenido de grasa. No se recomienda utilizar granos muy tostados o aceitosos.
- Tenga cuidado con las quemaduras. No toque la salida de café cuando esté sirviendo la bebida.
- No limpie la máquina con un cepillo, materiales abrasivos o agentes químicos de limpieza. Si es necesario, limpie la máquina con un paño suave.
- Los niveles de agua y café molido deben estar por debajo del nivel MAX. Si no hay nivel MAX, no llene el depósito de agua por encima del 80 % ni el depósito de café molido por encima del 80 %.
- No apague la fuente de alimentación cuando la máquina esté preparando bebidas, realizando una autoprueba o limpiándose automáticamente.
- Ajuste la altura de la boquilla de café de acuerdo con la altura de las tazas utilizadas.
- Procedimiento de apagado correcto: Haga clic en el botón «Apagar» y la máquina comenzará a lavarse automáticamente. Cuando finalice el lavado, la pantalla se apagará. A continuación, pulse el botón de encendido. Después, desconecte la máquina de la fuente de alimentación.
- Limpie el depósito de residuos y el depósito de agua residual con regularidad.
- Para garantizar una buena calidad del café, se recomienda limpiar el depósito de agua con regularidad y cambiar el agua a diario.
- No utilice el dispositivo si no hay suministro de agua. (Si el dispositivo se suministra con agua corriente)

15.ELIMINACIÓN DE EQUIPOS USADOS

Información para los usuarios sobre la forma correcta de desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

- **Deje su equipo antiguo en la tienda donde compró su nuevo dispositivo.** Todas las tiendas están obligadas a aceptar su equipo antiguo de forma gratuita si les compra un nuevo dispositivo del mismo tipo y cantidad. La condición es que usted entregue el equipo a la tienda por su cuenta.
- **Lleve su equipo antiguo a un punto de recogida.** Puede encontrar información sobre la ubicación más cercana en el sitio web o en el tablón de anuncios de su autoridad local.
- **Deje su equipo en un punto de servicio.** Si no vale la pena repararlo o es imposible de reparar por razones técnicas, el punto de servicio está obligado a recoger el equipo de forma gratuita.
- **Entregue su equipo antiguo desde la comodidad de su hogar.** Si no tiene tiempo o medios para transportar su equipo a un punto de recogida, puede utilizar los servicios de empresas especializadas.
- **¡Recuerde! No deseche los equipos usados con otros residuos. Se arriesga a recibir multas elevadas.**



El símbolo del contenedor de basura tachado que aparece en el producto, su embalaje o instrucciones indica que el producto no debe desecharse en contenedores de basura normales. Es responsabilidad del usuario llevar el equipo usado a un punto de recogida designado para su correcto procesamiento.

ES

16.GARANTÍA

El vendedor es responsable en virtud de la garantía.

Si se determina que el daño ha sido causado por depósitos de calcio en el dispositivo, no estará sujeto a reparación en garantía. La garantía tampoco cubre: daños causados por fuerzas externas como rayos, cambios en el voltaje de suministro, ajuste incorrecto del voltaje eléctrico, suministro de energía de una toma de corriente inadecuada, daños mecánicos, térmicos, químicos al equipo y defectos causados por ellos.

Los siguientes componentes no están cubiertos por la garantía: bombillas, piezas de goma, elementos calefactores dañados por la cal, tornillos y piezas sujetas a desgaste natural, por ejemplo, quemadores, juntas de goma y todo tipo de piezas dañadas mecánicamente.



Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02,
04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville–Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu

• FR • ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu